



# Segunda Epoca del Nu HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

Nº 73  
20 de Febrero

## ARANJUEZ

## SE PONE

## LA MASCARA

Página 4



RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES  
**DAEWOO**

LE RECOMENDAMOS QUE ANTES DE COMPRAR UN COCHE, LEA LA LETRA PEQUEÑA.

### Leganza

Desde **3.191.000** pts.\*  
**Equipamiento SX:** ABS, Doble Airbag, Aire Acondicionado, Dirección Asistida, Cierre Centralizado, Elevalunas Eléctricas, Radiocassette, Alarma con Mando a Distancia, Faros Antiniebla Delanteros, Retrovisores Eléctricos y Térmicos, Cierre de Seguridad para Niños en Puertas Traseras, Asiento del Conductor Ajustable en Altura. **Equipamiento CDX:** Anterior más Tapicería de Cuero con Asiento del Conductor Electrorregulable (Hasta el 28 de Febrero), Dirección Asistida Gradual TEC, Climatizador, TCS (Sistema de Control de Tracción), Llantas de Aleación, Cargador de CD's, Volante de Cuero, Inserciones de Madera en el Salpicadero, Control de Crucero.

### Nubira

Desde **1.948.204** pts.\*  
**Equipamiento:** Doble Airbag, Dirección Asistida, Elevalunas Eléctricas Delanteros, Cierre Centralizado, Radiocassette, Columna Dirección Ajustable en Altura, Cinturones de Seguridad con Pre-tensores, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Tercera Luz de Freno. **Equipamiento Según Versiones:** Elevalunas Eléctricas Traseros, Retrovisores Eléctricos/ Térmicos, Ajuste Lumbar Asiento del Conductor y Acompañante, Spoiler Trasero (5 P), Faros Antiniebla, Alarma, Cargador CD.  
Descuento de hasta 200.000 pts. en la Gama Nubira. Según modelos y versiones.

### Lanos

Desde **1.479.437** pts.\*  
**Equipamiento:** Dirección Asistida, Pre-instalación Aire Acondicionado, Radiocassette, Tercera Luz de Freno, Inmovilizador Electrónico Antirrobo, Cierre Centralizado. **Equipamiento Según Versiones:** Aire Acondicionado, Airbag Conductor, Airbag Acompañante, Elevalunas Eléctricas Delanteros y Traseros, Antena Eléctrica, Faros Antiniebla, Columna Dirección Ajustable en Altura.

EQUIPO TRES

**Dituroauto, S.A.**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300. 28300 Aranjuez (MADRID). Tel. 892 34 99 (Exposición y Taller)



\*PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

GARANTIA 3 AÑOS 5 100.000 km. InfoRED 902 303 900



## EL ESCUDO DE ARANJUEZ CUMPLIO 42 AÑOS

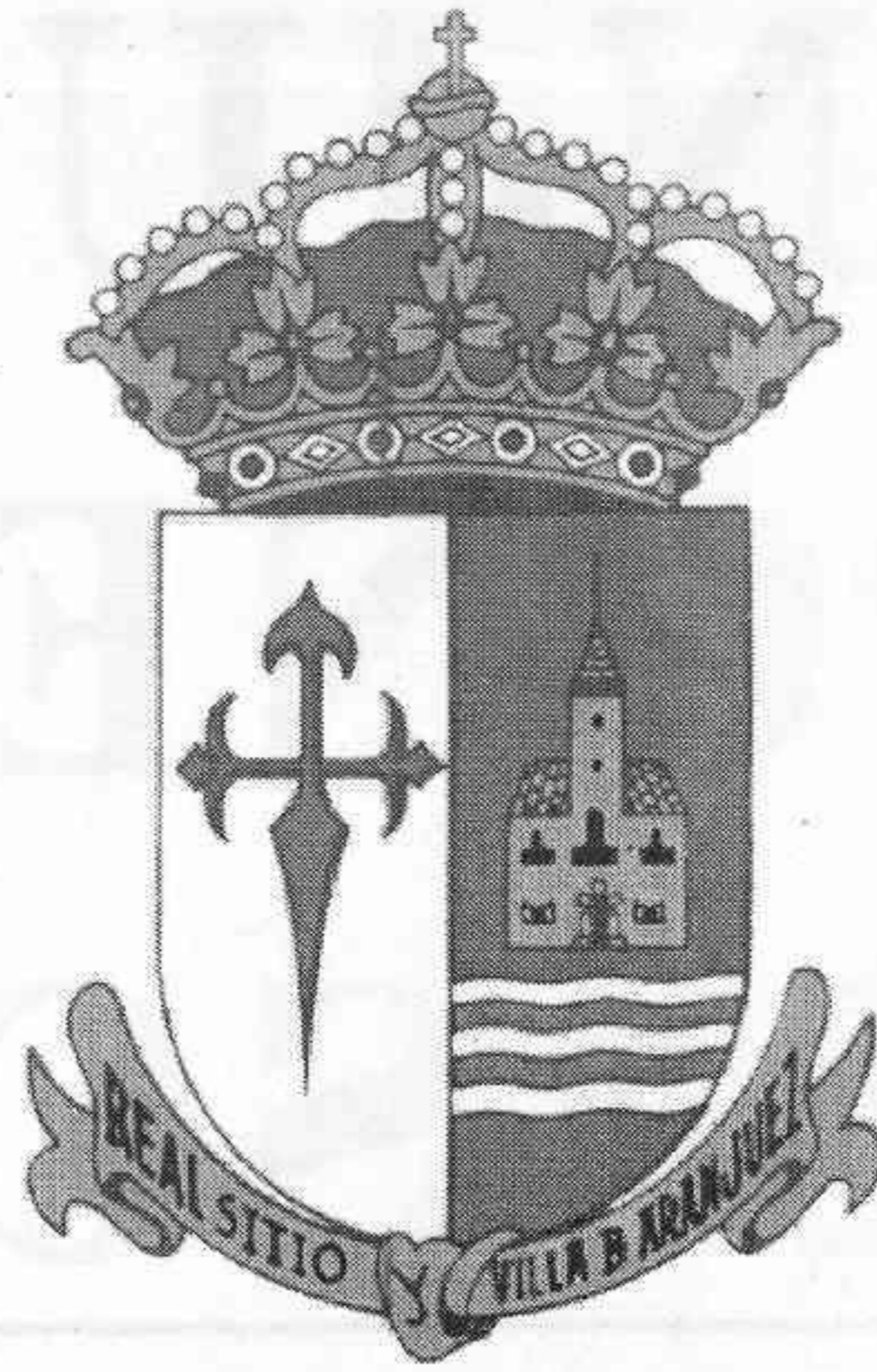
**J. Antonino Martín.**- El pasado día 17 de febrero el Escudo Heráldico de nuestra localidad cumplió 42 años desde que el Consejo de Ministros del Ayuntamiento autorizó su creación en el año 1.956.

En nuestro Escudo Heráldico se representan tres fechas de gran trascendencia para la localidad, como es la pertenencia de Aranjuez a la Orden de Santiago; la existencia de un Palacio originario construido por Fray Lorenzo Suárez de Figueroa, Maestre de dicha Orden, Palacio que fué habitado posteriormente por los Reyes Católicos y más tarde por los monarcas Carlos I y Felipe II, en cuyo reinado Aranjuez fué declarado Real Sitio; y por último el valor posicional-

geográfico del Río Tajo en tiempos de la Reconquista.

En vistas a estos tres acontecimientos el escudo está dividido en campo de plata y en campo de gules (color rojo heráldico) la Cruz de Santiago. Seguidamente un uso de plata en campo de gules, surmontado de un Palacio de Oro. Todo con una Corona real de España con círculo de oro con piedras preciosas que sostienen ocho florones y ocho diademas con perlas. En lo alto, un globo y una cruz de oro

fornada de gules. En la punta del escudo, una cinta anudada con la siguiente inscripción: "Real Sitio y Villa de Aranjuez".



El Ayuntamiento encargó al Rey de Armas de Madrid el estudio y confección del Blasón. La aprobación del Escudo fue propuesta al Consejo de Ministros por el Ministerio de la Gobernación, previo informe emitido a su favor por la Real Academia de la Historia. Una vez estudiada su confección, el diseño corrió a cargo del pintor local Manuel Saavedra el cual recibió a cambio la cantidad de 500 pesetas. Manuel Saavedra Roca que nació en Madrid el 15 de Octubre de 1924 llegó a nuestra localidad en 1940. Hasta ahora es el escudo que luce en los diferentes organismos municipales sin que se haya realizado ningún cambio en su contenido.

!!! PREPARATE !!!

GOBERNAR

PROXIMAMENTE...

LO QUE ESTABAS ESPERANDO



## HACIENDO HISTORIA

Para qué seguir pensando, las encuestas lo dicen todo: es muy sencillo hacer demagogias con números y vestirse de "superman" en los carnavales.

Es increíble que 6.000 personas se manifiesten en este país por una sanción de fútbol, mientras que en otros sitios se reciben bofetadas para mostrar luego el otro carrillo de la cara.

Por otro lado también se inicia otra campaña, la de el "orgullo madrileño". Pues mire, hombre:madrileños, madrileños nos sentimos todos; pero a veces hay algo que te hace pensar si es mejor ser un castellano respetado o un madrileño apaleado. Lo sentimos, ser Castellano-Manchegos no es de maricas; y como aviso a los navegantes D.Quijote era Manchego, loco y caballero.

Antes de cerrar la redacción, nos llegan a nuestros oídos noticias sobre un posible nombramiento para Aranjuez como "Patrimonio Cultural de la Humanidad", noticia que como viene siendo habitual nos lleva revoloteando através de otros medios sin que los señores del "zapping" se acuerden que nuestra publicación también es de Aranjuez, y que como otras noticias nos llegan como epopeyas o crónicas de un tiempo pasado a nuestro semanario. Semanario el nuestro, que modestamente se ha abierto camino através de la historia de la comunicación local, y que puede mostrar con gran orgullo ser un medio totalmente independiente sin padrinos ni radios, sin encuestas ni adivinos.

Y hablando de historia, esa ciencia donde todo he-

cho presente y pasado figura, la tendremos que preguntar por los cuatro arcos de nuestro Teatro Real; o si los hallazgos arqueológicos de nuestra localidad, por cierto de gran valía histórica, podrán tener algún día un rincón en su hogar; y cómo vamos a conocer la historia de nuestro pueblo cuando nuestra propia biblioteca municipal nos veta el préstamo de libros sobre la localidad; si se "veta", esa palabra tan de moda que nos acompaña últimamente a tantas partes. Al fin y al cabo nos quedarán nuestros cronistas, los de todos los medios locales, los que nos ofrecen un servicio para conocernos mejor. También hacen historia los socialistas locales con esa reunión entre representantes de las dos regiones, un encuentro

que debe mantenerse hoy y mañana, y que debería ampliarse a todos los grupos políticos e incluso a todos los representantes de un ayuntamiento; ¡eureka! hemos descubierto la democracia.

Pero la historia se repite y tenemos que insistir en que el perjudicado es el pueblo, una vez más si no recibimos una botella de oxígeno no llegamos ni al 12 de Octubre.

De momento esperaremos a la lotería de la libertad de prensa, por si a algún despistado le da la vena por encuadrarnos en alguna ideología que no sea la independencia y la neutralidad.

Una vez más, son palabras sin nombre y sin actores principales.

*En Villacañeros . . . Hostal - Restaurante*

# El Labrador

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

*BAILE CON ORQUESTA*

*ACTUACIONES VARIADAS*

*BINGO GRATUITO CON REGALOS*

HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

CENA A LA CARTA y Barra libre toda la noche 3.500

COPAS - BARRA LIBRE 1.600 pts.

RESERVAS:

**893 82 46**





## ¡CARNAVAL, CARNAVAL!

**J. Antonino Martín.** - "A mal tiempo buena cara" o "a mar revuelto ganancia de pescadores" pueden ser algunas de las consignas que pueden utilizar las comparsas de nuestra localidad para estas fiestas de Carnaval, donde todo o casi todo está permitido, sobre todo si se trata de criticar o resaltar algún hecho destacado del entorno. Y si no que se lo pregunten a la murga de Robert Bosch que bajo el título "Los alumnos del Farnesio" ya han comenzado su gira por nuestra localidad.

Bajo un disfraz o un antifaz podremos disfrutar de estas fiestas que siempre han tenido un gran arraigo en nuestra localidad.

El jueves 19 de febrero se habrá abierto

ya la fiesta con la actuación de la citada murga "Los alumnos del Farnesio", en un acto a beneficio de BASIDA.

El sábado día 21, de 11 a 14 horas en la Plaza de la Constitución, se realizarán una serie de talleres de máscaras, escayolas, maquillajes, sombreros y animación, organizado por el Centro Juvenil Las Aves. El mismo sábado 21 a las 18,00

horas dará comienzo el desfile-concurso de comparsas que tendrá su salida en la calle 1º de Mayo y que realizará el habitual recorrido por Moreras, Príncipe, Stuart y Plaza de la Constitución. En este desfile se contará con la actuación del Pasacalles "Carnaval Brasil" y la Orquesta TIC-TAC. La fiesta de Carnaval seguirá por la noche en los distintos locales que ten-

gan proyectada su colorida fiesta.

El miércoles 25 de Febrero, a las 18,00 horas se cerrará esta fiesta con el tradicional "Entierro de la Sardina", este acto se desarrollará en la Calle Capitán en torno al Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Por otro lado, el Hogar del Pensionista contará con su particular fiesta de Carnaval que se desarrollará entre los días 22 de Febrero y 1 de Marzo. En este mismo centro se desarrollarán bailes, donde destacan sus concursos de pasodobles, tangos, vals y chotis que contará con un jurado compuesto por miembros de la Junta del Gobierno, la Administración y pensionistas del Centro. Y el último día 1 se clausurará su fiesta, como no, con otro baile que contará con Orquesta.



**e.desing 97**  
construcciones y contratas.

eurodesing'97, s.l. - Tel./Fax/modem 892 34 41 - c/ naranja, 11 2º a

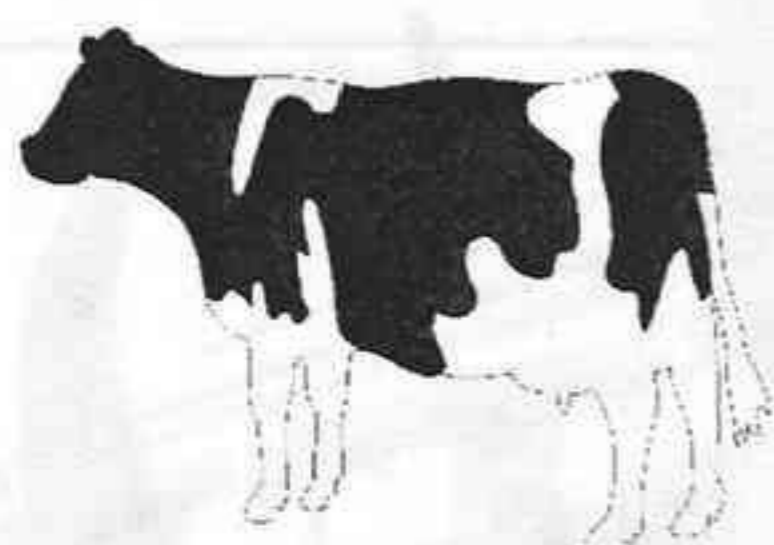
Estética y Belleza

*Lourdes*

Limpieza de Cutis.  
Tratamientos Faciales.  
Tratamiento corporal.  
Depilación eléctrica - Tatuajes.

C/. Capitán, 30 1º D - Tel. 892 56 94 - Aranjuez

## CARNICERIA



**¡¡Ternera natural  
con denominación  
de origen!!**

**AHORA ESTAMOS  
EN EL MERCADO DE ABASTOS  
PUESTOS 39 y 40**

# MARTÍN

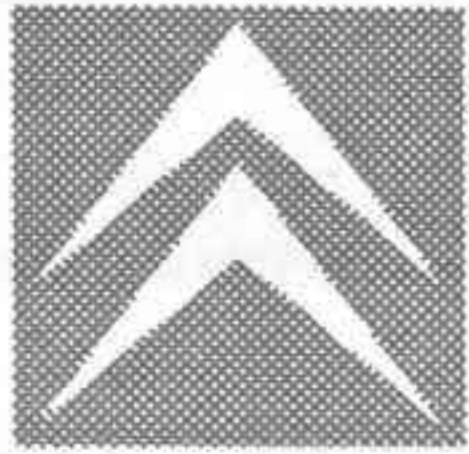
**¡¡Exija lo mejor!!**

*Elaboración artesanal  
sin aditivos*



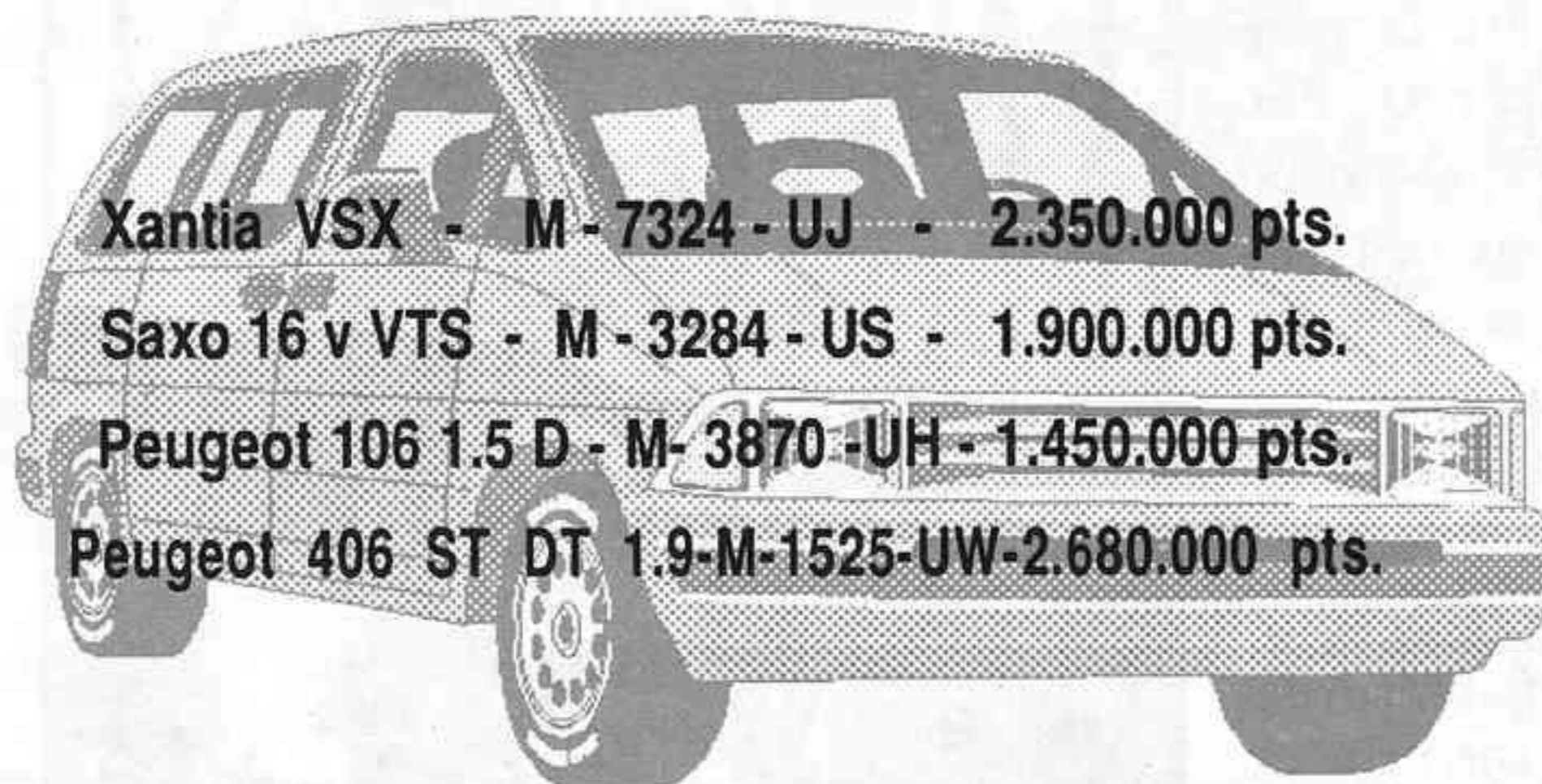
**Tel. 891 04 37**





# ***Eurocasión***

## **COCHES KILOMETRO 0**



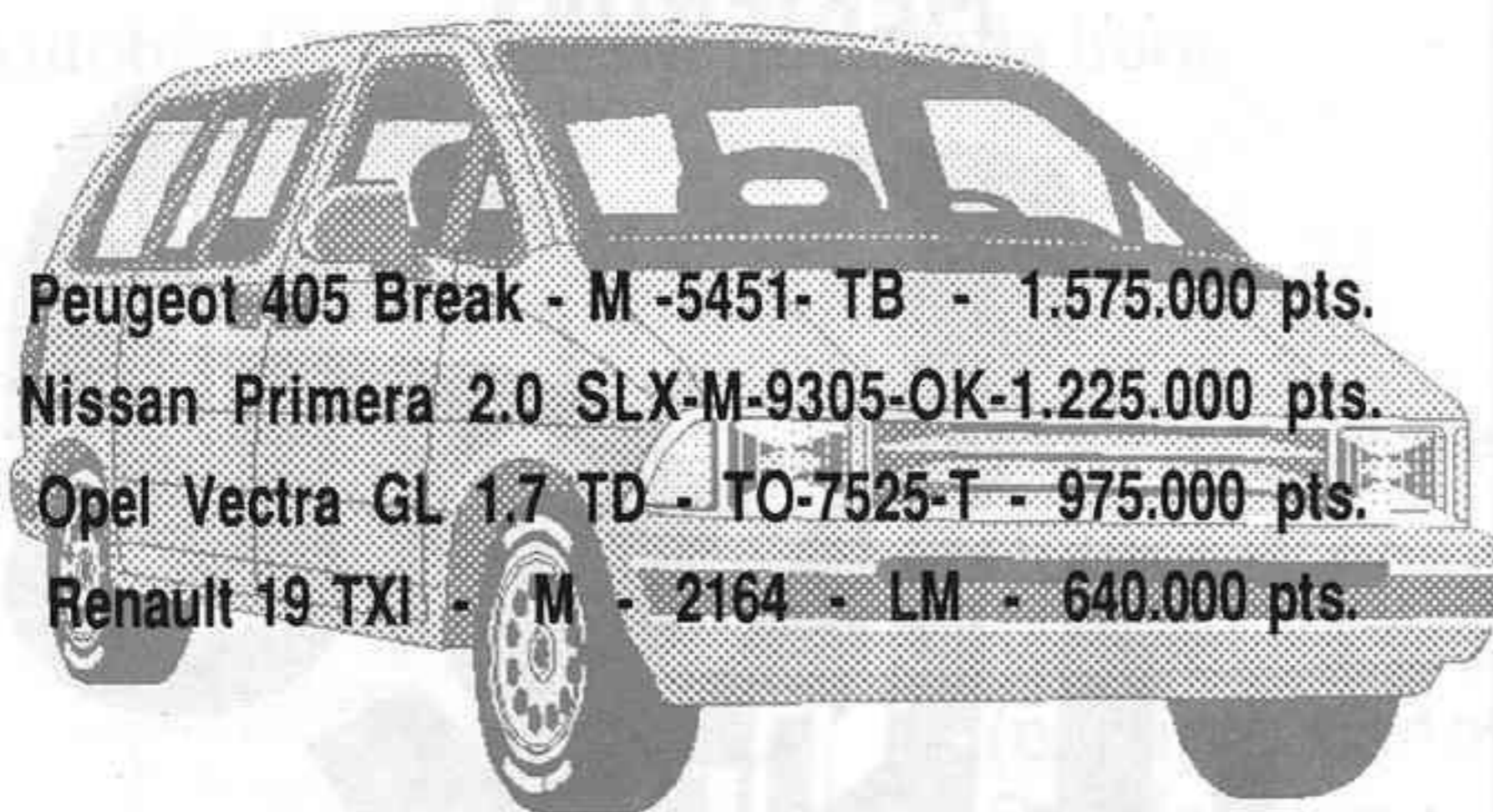
Xantia VSX - M-7324-UJ - 2.350.000 pts.

Saxo 16 v VTS - M-3284-US - 1.900.000 pts.

Peugeot 106 1.5 D - M-3870-UH - 1.450.000 pts.

Peugeot 406 ST DT 1.9-M-1525-UW-2.680.000 pts.

## **COCHES SEMI-NUEVOS**



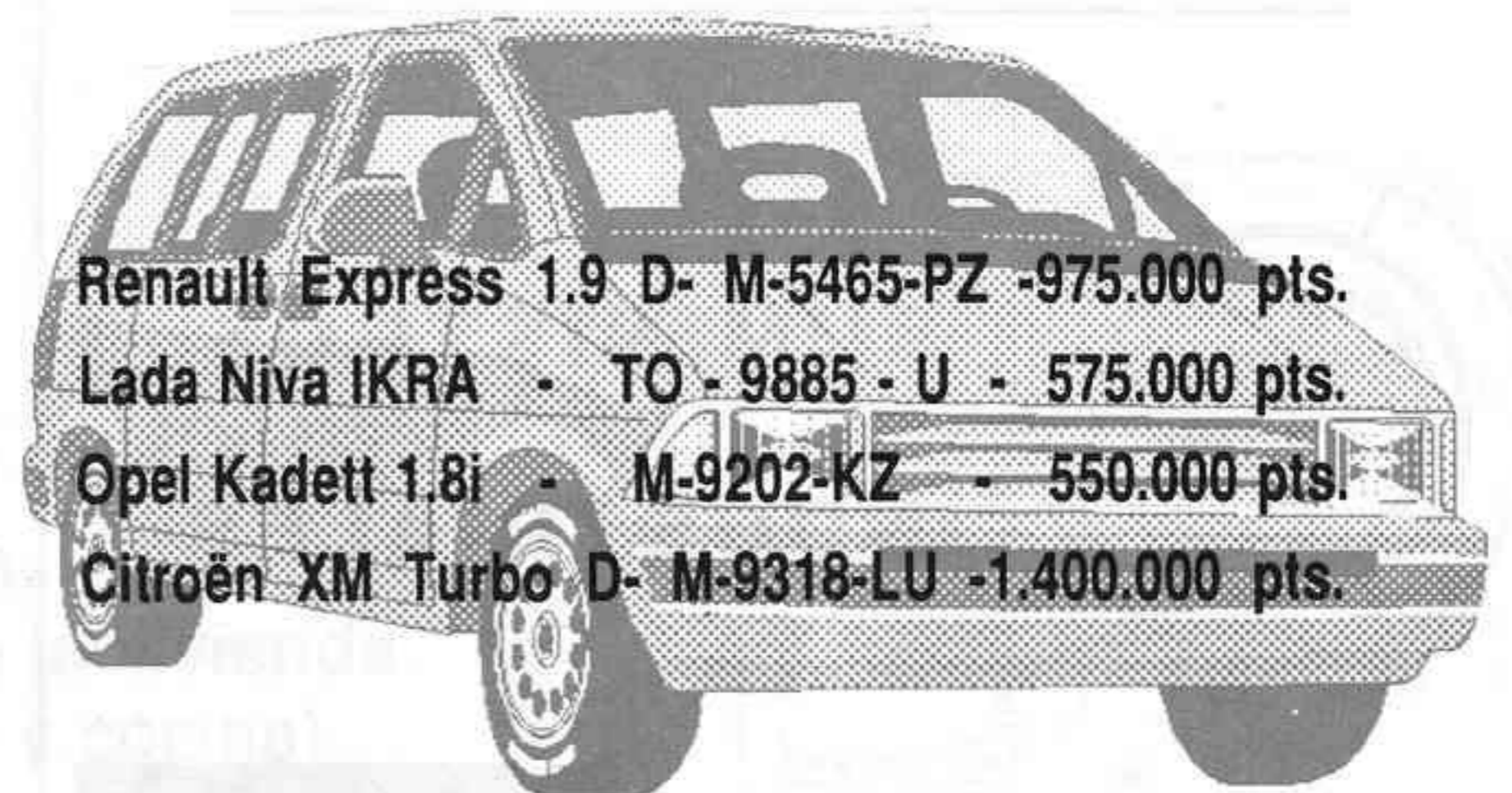
Peugeot 405 Break - M-5451-TB - 1.575.000 pts.

Nissan Primera 2.0 SLX-M-9305-OK-1.225.000 pts.

Opel Vectra GL 1.7 TD - TO-7525-T - 975.000 pts.

Renault 19 TXI - M-2164-LM - 640.000 pts.

## **COCHES OCASION**



Renault Express 1.9 D- M-5465-PZ -975.000 pts.

Lada Niva IKRA - TO-9885-U - 575.000 pts.

Opel Kadett 1.8i - M-9202-KZ - 550.000 pts.

Citroën XM Turbo D- M-9318-LU -1.400.000 pts.



# ***Eurocasión***

Ctra. Andalucía km. 44

Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez



## LA VERJA DEL JARDIN DEL PRINCIPE

Juan Luis González

La verja del Jardín del Príncipe no ha sido siempre como hoy la conocemos. Sus comienzos se centran en 1750 cuando el rey Fernando VI ordenó que se cercase con una verja de madera el terreno comprendido entre la Calle de la Reina y el río, acotando lo que iba a ser el propio jardín.

Este primer cerramiento lo realizó Santiago Bonavía con pilastras de ladrillo, entre 1758 y 1759 terminándose de cerrar después de 1785 en su totalidad.

En 1853 se dictó una Real Orden en la que se promulgaba este cambio de verja de madera a hierro. Varios proyectos se presentaron, Vicente Mallol ofrecía colocarla tardando seis años y cobrando 90 reales por cada arroba de hierro que utilizase, algo bastante caro para aque-

llos tiempos. Después Manuel Manzanares, quería cobrar al Patrimonio con tierras en Aranjuez, esto tampoco prosperó. El concurso quedó desierto.

En el año 1900 se abrió una nueva fase de ofertas para esta obra a la que optaron cuatro personas y resultando elegido el proyecto presentado por D. Pedro Moreno. La verja de hierro actual se empezó a colocar el día 14 de Febrero de 1901 y se terminó el

día 14 de Febrero de 1905 y así quedó marcado en una placa en la primera de las columnas de ladrillo. Los antiguos pilares fueron derribados y se construyeron nuevos.

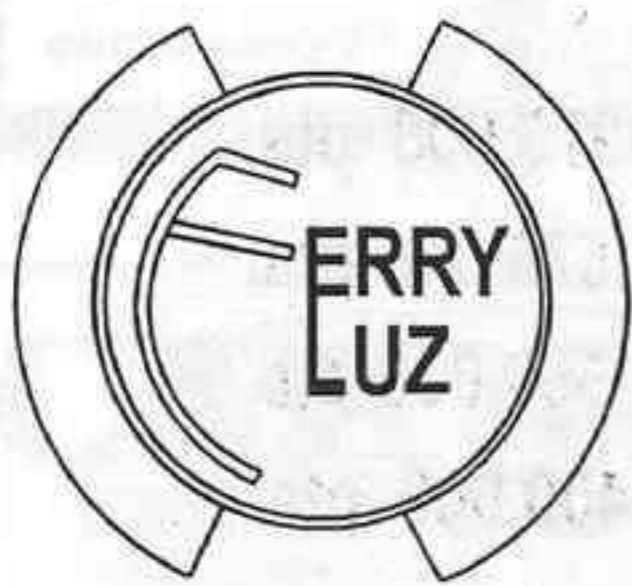
De aquellos antiguos 196 tramos de madera pasó a

tener 487 tramos de hierro. En su recorrido posee un total de 9 puertas; tres en la entrada principal, una en la calle de carros o de los perales, la siguiente en la Calle de Apolo o de Isabel II, otras tres en la plaza redonda, de nuevo tres en la Calle de Francisco de Asís frente a la bajada de la Calle de Sóforas, tras nuevas en la calle de los Nogales, otra frente al kiosko de Jumillano y la última casi perdida en el penúltimo tramo de esta verja.

En toda su longitud jhay un total de 510 piedras labradas en forma ovada, aunque sería mejor decir que hay 492 pues faltan las otras 18 que fueron robadas como todos ya saben y que aún no han sido halladas.



## FERRYLUZ



**SUMINISTROS  
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA  
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
ARANJUEZ**

## HAMBURGUESERIA PERRITOS

**MERIENDAS**



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE  
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63  
ARANJUEZ**



# PISOS ECONOMICOS A 5 minutos de Aranjuez en "EDIFICIO MAR CHICO"



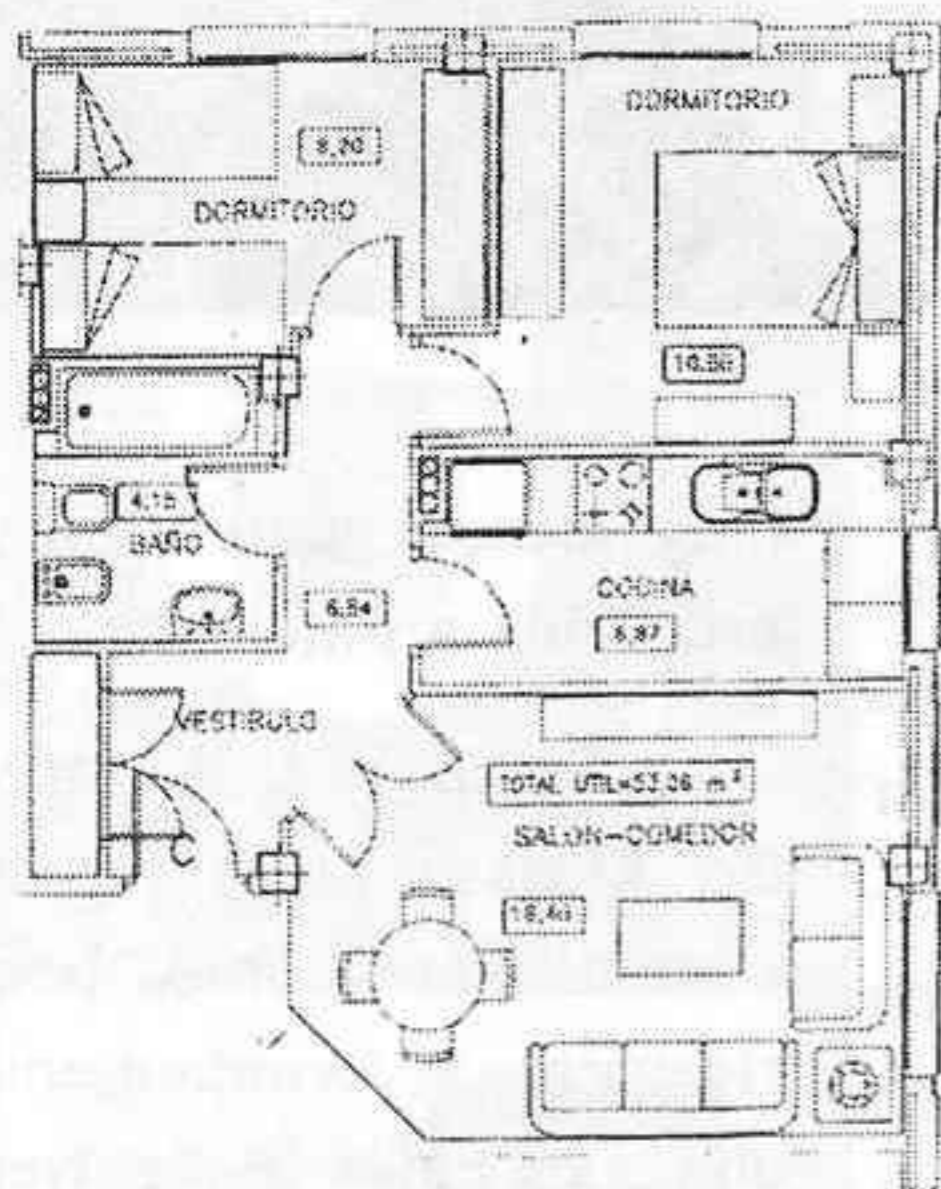
**¡¡OBRA COMENZADA!!**

DESDE  
**5.950.000** Pts.  
PRECIO TOTAL  
y 33.300 pts./mes.

A 100 mts. del polideportivo y piscina municipal

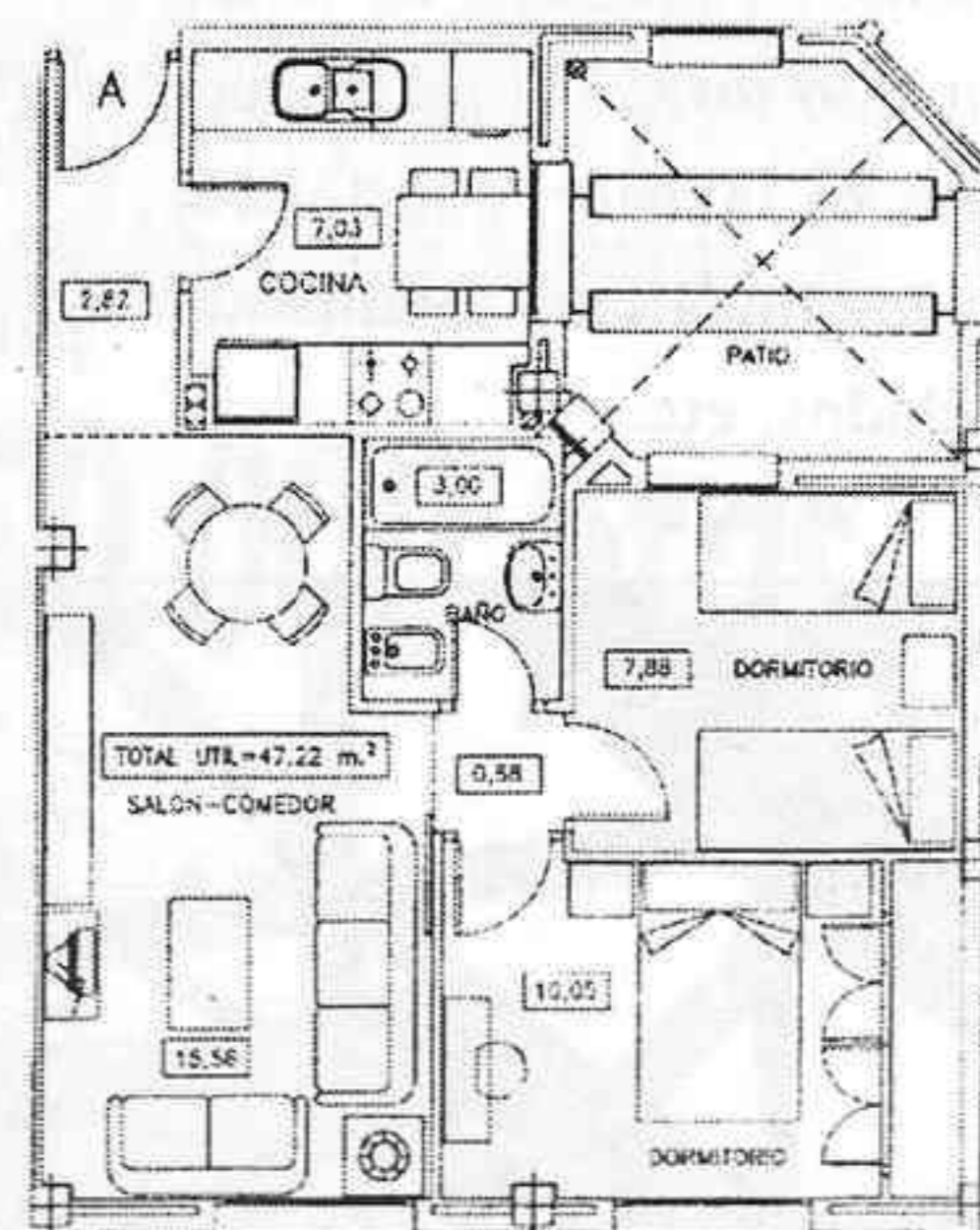
A 150 mts. del Colegio.

Autobús Ontígola-Aranjuez cada hora.



## MEMORIA de CALIDADES

- Puerta Blindada.
- Mármol en toda la vivienda (excepto baños y cocina).
- Calefacción y agua caliente.
- Aparcamiento propio en el edificio. (Incluído en el precio).



**Promueve AGUSTIN GARCIA-AMORENA, S.L.**

**Infórmese en el (925) 14 22 27 / (91) 892 56 94 o en la misma  
obra: C/. Campo, 8 - ONTIGOLA (Toledo)**



## LOS ANTIGUOS KIOSKOS DE FRESAS Y ESPARRAGOS DE ARANJUEZ

*De todos los kioskos que se encuentran en la glorieta tan sólo abre uno.*

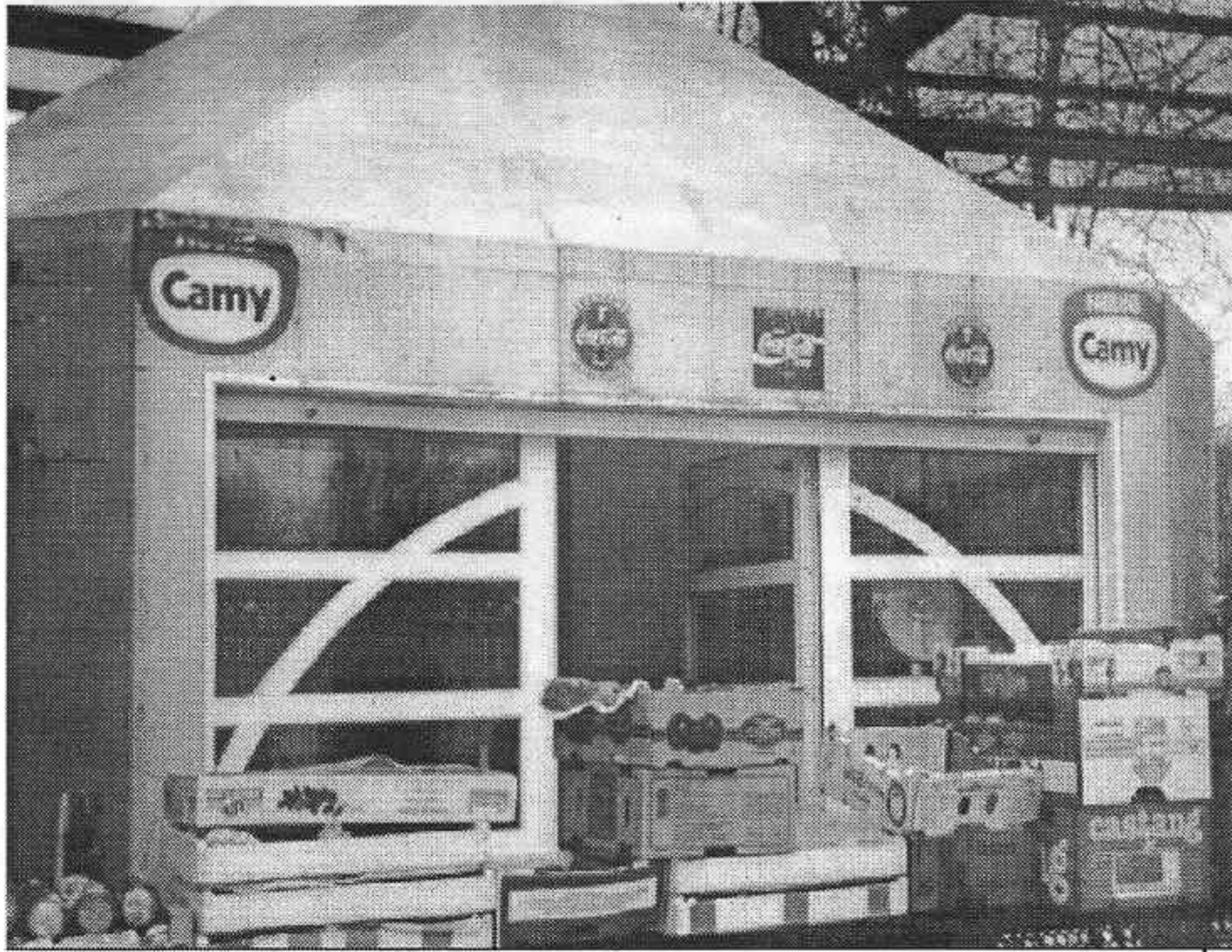
**Redacción.** - Los kioskos situados en la Glorieta de entrada a Aranjuez en

Sólo un kiosko de los que se encuentran situados a ambos lados de la glorieta

del sol como la lluvia, las medidas de seguridad ya las podéis ver, a nosotros ya nos han robado varias veces aquí no se puede dejar nada de valor puesto que entran a robar como quieren, en los otros teníamos unos cierres que en estos tampoco tenemos, no tenemos ni servicios y cada vez que tenemos que ir al baño vamos a alguno de estos restaurantes que hay enfrente."

son la electricidad, los módulos, etc."

Según afirma la adjudicataria del kiosko "fuimos a hablar con el Alcalde para exponerle la situación en que nos encontramos. Los kioskos que nos dieron cuando finalizó la obra que hicieron de asfaltado y acondicionado de esta glorieta no son lo que nos dijeron que serían. Estamos aquí abajo abandonados, el turismo no cruza el puente y por aquí baja muy poca gente. Seguridad, tenemos



los que hace tiempo se vendían diversos productos como fresas, espárragos y demás productos de nuestra huerta se encuentran hoy en día en un estado precario. Kioskos muchos de ellos han sido forzados para acceder a su interior, con los techados metálicos totalmente oxidados, etc.

permanece abierto y cuenta que "tienen bastantes quejas sobre el estado de los kioskos una vez terminada las obras dijeron que "nos iban a entregar los kioskos en mejor estado que los antiguos que teníamos y éstos nuevos son más pequeños, no tenemos un techo como los otros para proteger los productos que se exponen tanto



En el margen que derecho de la entrada a Aranjuez hay dos kioskos más adjudicados que parece ser que no se encuentran abiertos. Según la única persona que abre "aquí no se gana casi nada, hay muchos días que igual que abren, cierran, sin haber hecho un duro de caja, en verano es cuando se hace algo de caja pero tampoco demasiado y nosotros tenemos gastos como

muy poca, la gente viene por esta zona a pincharse.

Según nos dijeron estos kioskos antes pertenecían al Patrimonio, posteriormente al Ayuntamiento y ahora creemos que pertenecemos a la Comunidad".

En esta misma glorieta hay dos kioskos reservados para la Oficina de Información turística que también se encuentran cerrados.





# Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

## 15.750.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo  
con parcela independiente de hasta 184 m<sup>2</sup>

### Entrada única de: 950.000 ptas

# Chalets

PROMUEVE:

**narváez** **trece**  
gestión  
inmobiliaria

S.L.

C/. Stuart, 133.  
Tlf.: **892 31 28**

HORARIO: Lunes a viernes de  
11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.  
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.





## PRESENTADA LA SEGUNDA FASE DE REHABILITACION DE LA CASA DE LA MONTA

**J. Antonino Martín.**-El pasado miércoles 18 de febrero se presentó oficialmente las obras de la segunda fase de la rehabilitación de la Casa de la Monta.

En el acto de presentación se contó con la presencia del Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, el Delegado de Formación y Desarrollo Económico, Víctor Martínez, y el Director Provincial del INEM, Ildefonso Hernández Sanz. Tras una primera visita donde se mostraron los trabajos realizados durante la primera fase, se procedió a la entrega de diplomas a los alumnos participantes en la misma.

Las obras de esta segunda fase, que tuvo su comienzo en el mes de diciembre, tienen un plazo de duración de dos años y participarán 40 alumnos. El presupuesto es de 102 millones de pesetas, y se cuenta con el apoyo del Instituto Nacional de Empleo y el Fondo Social Europeo. Igualmente la Comunidad de Madrid ha cedido el uso de esta Casa de la Monta para pro-

ceder a su recuperación histórico-cultural, sin que exista ningún proyecto sobre su futura utilidad.

El objetivo de esta escuela-taller es la de la realización de las obras de mantenimiento y conservación de la Casa de la Monta. Mientras tanto se pretende formar a futuros especialistas en el campo de la cons-

trucción con vistas a su inserción al mundo laboral a través del cooperativismo o el empleo autónomo.

Por otro lado, la tarea formativa de esta escuela taller de rehabilitación está dividida en

cuatro especialidades: albañilería, fontanería, electricidad y carpinte-

ría. La jornada se divide en formación teórica y práctica, con clases de apoyo de cultura general. Tras un período inicial de seis meses, los alumnos acceden a un contrato de aprendizaje de año y medio. Estos alumnos lo forman jóvenes en paro con una edad comprendida entre los 16 y los 25 años.



**Pintura Sánchez Nuñez Aranjuez, S.L.**



Pza. Conde de Elda, 9  
Tel. 892 48 27 - 891 27 13  
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación



PELETERIA

*Melany, S.L.*

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel  
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51  
ARANJUEZ



*Miramos  
por su Vista*

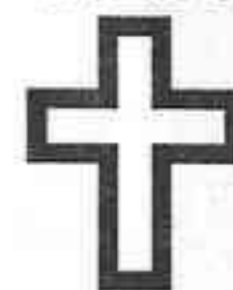


- GAFAS GRADUADAS - GAFAS DE SOL -

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Semiesquina Abastos  
Tel. 891 32 02 - ARANJUEZ

D.E.P.



**D<sup>a</sup> ANGUSTIAS DE LOS PRECIOS ALTOS**  
(Viuda de D. Constante Pasta Gansa)

fallecida el pasado día 1 de Enero de 1998

Sus apenados hijos, familiares y amigos ruegan una oración por su alma y agradecen de todo corazón las felicitaciones recibidas por el feliz nacimiento de la Sta.  
**BIENVENIDA A LAS REBAJAS**

... ¿QUE DONDE?  
SOLO EN...

**Don**

**P'alpie**

ABDON BORDOY, 16 - ARANJUEZ-



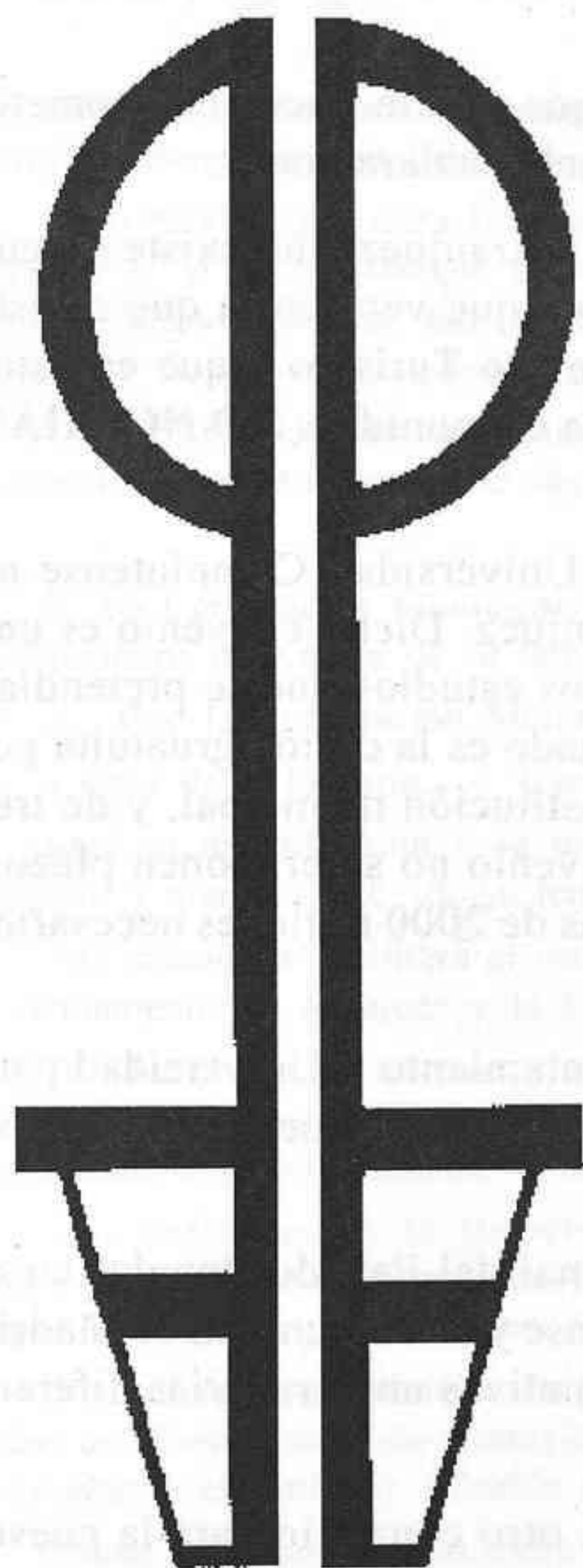
**CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS**

# Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted.

Abrimos de lunes a sábado, todo el día.

Domingo y festivos solo por la mañana.



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m<sup>2</sup> de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para el jardín.
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

**¡¡ TODO PARA EL JARDIN!!**

**CENTRO DE JARDINERIA Y VIVEROS**

**Victoriano Puerta e Hijos, S.L.**

**Autovía de Andalucía km. 47,300 - ARANJUEZ**

**Teléfono: 892 01 67 - APARCAMIENTO PROPIO**

**En su próxima  
visita no olvide  
su REGALO**







## COMUNICADO SOBRE LA UNIVERSIDAD

Tras la decisión por parte de la Universidad Complutense de Madrid de ubicar en la localidad de Boadilla del Monte las facultades de Turismo y Estudios Medioambientales, una vez más los grupos de la oposición y en especial el partido socialista, han iniciado una campaña de generación de una realidad ficticia y de confusión de la opinión pública sobre un asunto que no tienen nada que ver con Aranjuez.

Ante la multitud de mensajes imprecisos que se están vertiendo y la confusión a la que se está intentando someter a los ciudadanos, el Partido Popular de Aranjuez considera necesario realizar las siguientes aclaraciones:

1º.- Las dos facultades que han generado la polémica nunca han estado destinadas a Aranjuez y no existe ningún convenio que así lo establezca. La Facultad de Turismo de la que se habla no tiene nada que ver con la que se está negociando para su ubicación en nuestra ciudad, que no es otra que la Escuela Superior de Turismo y que en estos momentos pertenece a la Subsecretaría de Turismo y está en proceso de transferencias a la Comunidad. **NO NOS HAN QUITADO NADA.**

2º.- El convenio firmado en 1993 por el Alcalde socialista Eduardo García y la Universidad Complutense no contempla que ninguno de estos dos centros universitarios tengan que instalarse en Aranjuez. Dicho convenio es una simple declaración de intenciones en la que no se especifican los centros docentes, ni los estudios que se pretendían desarrollar en el supuesto proyecto universitario. Lo único que establece el acuerdo firmado es la cesión gratuita por parte del Ayuntamiento de 250 hectáreas de terreno, que además no pertenecían a la institución municipal, y de tres edificios: la Casa del Gobernador, la Casa de Atarfe y la Casa de la Frutería. En el convenio no se proponen plazos, condiciones, disciplinas a desarrollar y lo que es más importante la financiación de los más de 2000 millones necesarios para sacar el proyecto adelante.

El convenio también contemplaba la creación de una comisión paritaria entre Ayuntamiento y Universidad para desarrollar el proyecto que nunca se reunió durante los casi dos años que transcurrieron entre que se firmó y se celebraron las elecciones municipales.

3º.- A pesar de las dificultades para desarrollar el convenio, el Gobierno Municipal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Aranjuez ha continuado las negociaciones con la Universidad Complutense y la Comunidad de Madrid para intentar sacarlo adelante e independientemente de eso se ha trabajado en otras alternativas universitarias diferentes.

4º.- Fruto de este trabajo, el pasado verano se iba a firmar con la Institución SEK otro convenio para la puesta en marcha inmediata de estudios universitarios en Aranjuez, que los grupos de la oposición y en especial el PSOE en Aranjuez y en la Comunidad de Madrid se encargaron de echar abajo.

5º.- El convenio de 1993 con la U.C.M. establecía la cesión gratuita de 3 edificios, 250 hectáreas y la cesión de uso del Isabel de Farnesio, con una necesidad de inversión de más de 200 millones de pesetas. El convenio con la SEK planteaba la cesión de uso de parte del Centro Cultural Isabel de Farnesio sin ningún coste económico para el Ayuntamiento. El convenio del 93 no establecía disciplinas, ni facultades a desarrollar, ni plazos. El convenio con la SEK tenía previsto poner en funcionamiento cuatro carreras universitarias el primer año y un total de quince cuando estuviese desarrollado en su totalidad. Además se establecía la preferencia para los estudiantes de Aranjuez y el coste de matrícula equiparado a la universidad pública. **Esto se vino abajo gracias al partido socialista e izquierda unida.**

6º.- El PSOE en lugar de montar plataformas teledirigidas o proponer la integración de nuestro municipio en Castilla-La Mancha, tienen su grupo parlamentario en la Comunidad de Madrid y a su portavoz Jaime Lissavestki, principal culpable de que Aranjuez hoy en día no cuente con una universidad, para plantear a Alberto Ruíz Gallardón su iniciativa de que las facultades que la Universidad Complutense va a ubicar en Boadilla del Monte, se instalen en nuestro municipio.

**PARTIDO POPULAR DE ARANJUEZ**



## CONVENIO DE COLABORACION ENTRE EL ILMO. AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ Y LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

En Aranjuez, a 21 de Julio de 1993

### REUNIDOS

De una parte D. Gustavo Villapalos Salas, Rector Magnifico de la Universidad Complutense de Madrid.

Y

De otra D. Eduardo García Fernández, Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez.

### INTERVIENEN

D. Gustavo Villapalos Salas, en el ejercicio de su cargo y en nombre y representación de la Universidad Complutense de Madrid.

D. Eduardo García Fernández, en el ejercicio de su cargo y en nombre y representación del Ayuntamiento de Aranjuez.

Ambas partes se reconocen mutuamente, competencias para actuar en representación de los cargos que ostentan y,

### MANIFIESTAN

PRIMERO.- Que ambas Instituciones coinciden, en resaltar la importancia de la promoción de actividades de carácter científico, docente y cultural en beneficio del conjunto de la Sociedad.

SEGUNDO.- Que dada la importancia histórica y cultural del Ayuntamiento de Aranjuez en el ámbito territorial de la Comunidad de Madrid y, al mismo tiempo, a fin de incentivar la prestación del servicio público de la educación superior mediante la docencia, el estudio y la investigación, que corresponde a la Universidad Complutense de Madrid, ambas Instituciones manifiestan su voluntad de suscribir un Convenio que pueda servir al desarrollo educativo universitario de la Ciudad de Aranjuez.

TERCERO.- Que ambas Instituciones regularán las condiciones del presente Convenio, que será objeto de sucesivos desarrollos en sus aspectos concretos mediante los pertinentes anexos singularizados, para lo que formalizan las siguientes.

### ESTIPULACIONES

I.- La Corporación Municipal de Aranjuez cederá a la Universidad Complutense de Madrid (U.C.M. doscientas cincuenta hectáreas (250 hectáreas) de terreno de su término municipal, comprometiéndose desde este acto a iniciar los trámites oportunos para su viabilidad.

II.- Que la Corporación Municipal de Aranjuez cederá a la Universidad Complutense de Madrid (U.C.M.) los siguientes edificios.

- Casa de la Frutería. - Casa del Gobernador. - Casa de Atarfe.

para su rehabilitación y su uso como sede de Cursos de Verano, Institutos Universitarios, Residencias de profesores españoles y extranjeros y alumnos, etc., de su término Municipal, comprometiéndose desde este acto a iniciar los trámites oportunos para su viabilidad.

Así mismo, se facilitará el uso de las Instalaciones del Centro Cultural Isabel de Farnesio de acuerdo con el Convenio firmado por el Ayuntamiento de Aranjuez y la Comunidad de Madrid para la gestión y uso del edificio.

III.- La cesión de terrenos y edificios a favor de la U.C.M. cualquiera que sea la fórmula jurídica en que se articule, será en todo caso gratuita y sin otras limitaciones, además de las que establezca la ley, que la de estar afectada a la prestación del servicio público de educación superior mediante la docencia, el estudio y la investigación, así como al desarrollo cultural de la población.

IV.- Por su parte, la Universidad Complutense de Madrid utilizará principalmente, el terreno y los edificios cedidos para la instalación de Centros Complutenses de Enseñanza Universitaria, públicos y adscritos, y concretamente un Campus Tecnológico, un Campus Residencial y un Campus Docente.

V.- Se crea una Comisión Paritaria Universidad Complutense de Madrid-Ayuntamiento de Aranjuez, encargada de velar por la buena marcha del Convenio. Esta Comisión estará constituida por tres miembros de cada Institución, incluidos el Excmo. Sr. Rector de la Universidad y el Ilmo. Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Aranjuez o personas en quienes delegen.

Dicha Comisión tendrá entre sus competencias las siguientes:

a.- Tomar en consideración y ejecutar cuantas propuestas vayan encaminadas a consolidar el desarrollo de Aranjuez como Ciudad Universitaria.

b.- Salvar cuantos obstáculos se opongan a la consecución de los fines previstos en los apartados anteriores.

c.- Establecer el programa y calendario de actividades, tanto educativas como culturales, así como elaborar una memoria Anual de las mismas.

d.- Resolver las incidencias que surjan en la tramitación de la gestión y cesión de los terrenos y edificios sobre los que se pretenden construir o rehabilitar.

e.- Resolver cuantas cuestiones puedan derivarse de la aplicación del presente convenio.

VI.- La cesión de terrenos y edificios se entenderá sometida a condición resolutoria para el supuesto de que, en el plazo de cinco años, a contar desde la puesta a disposición, no hayan comenzado las obras de edificación o rehabilitación de sendos centros o edificios. Así mismo, la Universidad garantizará la celebración de actos académicos y culturales en el plazo más breve posible.

VII.- El convenio entrará en vigor en el momento de su firma.

En prueba de conformidad con cuanto antecede, ambas partes firman el presente Convenio por duplicado ejemplar, en lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

EL ALCALDE-PRESIDENTE DE ARANJUEZ

Eduardo García Fernández.

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Gustavo Villapalos Salas



## EL GRUPO DE CONCEJALES DE I.U. PIDEN RESPUESTAS SOBRE LOS HOSPITALES

*La rehabilitación del Hospital de San Carlos para uso cultural y la ubicación del Hospital Comarcal son temas pendientes que necesitan explicaciones urgentes.*

**J. Antonino Martín.**- El grupo de concejales de Izquierda Unida de Aranjuez buscan respuestas para la ubicación del prometido Hospital Comarcal y la rehabilitación del Hospital de San Carlos para uso cultural.

El Diputado del grupo Parlamentario de Izquierda Unida en la Asamblea de Madrid, Jaime Ruiz Reig, presentó el pasado 29 de enero a la Mesa de la Asamblea de Madrid una serie de preguntas, a instancia del grupo municipal de izquierda unida, sobre la rehabilitación pendiente del Hospital de San Carlos. Esta rehabilitación destinada a fines cul-

turales podría albergar fondos procedentes del Museo del Prado de Madrid, pero aún no existen noticias sobre el asunto. En vistas a ello, el representante de IU en la Asamblea de Madrid formuló una serie de preguntas sobre si "se comparte el proyecto de uso como museo de este edificio, si existe alguna petición para atender a dicha rehabilitación, y si se ha realizado alguna gestión o hay alguna ayuda destinada a ello". Son preguntas a las cuales permaneceremos a la espera de una rápida respuesta.

En cuanto al asunto del prometido Hospital Comarcal,

plato especial del programa de Alberto Ruiz Gallardón, el portavoz de Izquierda Unida en nuestro Ayuntamiento, Fernando Cuerva, afirma que "un hospital comarcal es imprescindible. Si contamos con los pueblos de la comarca, tenemos todas las razones para demandar un Hospital Comarcal para Aranjuez. No es lógico que una población bastante grande como es Aranjuez, tenga que desplazarse para hacerse radiografías o alguna cura de urgencia".

Fernando Cuerva alerta de la importancia que tiene demandar este hospital para que

no nos ocurra lo mismo que con la Universidad, el portavoz de Izquierda Unida manifiesta que "con esto pasará como con la Universidad; Aranjuez está demandando la implantación de un hospital pero se está haciendo de una manera un tanto pacífica, entendiéndolo siempre al margen de la ley".

Fernando Cuerva afirma que "Aranjuez, a partir de ahora, como no haya una auténtica movilización social, una auténtica concienciación por parte de la sociedad civil... nos van a seguir considerando el sur que no existe".

## ALCALDES SOCIALISTAS DE MADRID Y CASTILLA-LA MANCHA SE REUNEN POR PRIMERA VEZ EN ARANJUEZ

*Los socialistas de diferentes regiones llevarán a cabo actuaciones sobre problemas comunes. En su primera reunión trasladan todo su apoyo a la Coordinadora de la Universidad.*

**J. Antonino Martín.**-El pasado martes día 18 en la sede del Partido Socialista de Aranjuez se produjo el primer encuentro histórico entre alcaldes y representantes socialistas de localidades de Madrid y Castilla-La Mancha.

Esta reunión tuvo por objetivo el marcar las directrices para llevar a cabo acciones comunes sobre los diferentes problemas de las localidades; la primera cuestión a tratar ha sido el de la Universidad para Aranjuez.

En esta reunión se dieron cita los Alcaldes de Ciempozuelos, Ocaña, Noblejas, Ontígola, San Martín de la Vega, Seseña, Villamuelas y La Guardia, habrá que tener en cuenta a los de Fuentidueña y Morata de Tajuña que no pudieron estar presentes.

Como ya se ha apuntado el principal tema a debatir fue el de el apoyo al Manifiesto de la Universidad tal y como está redactado, y como está firmado por el Rector de la Complutense y el Alcalde de Aranjuez en su momento.

El portavoz del Grupo Socialista, Lorenzo Sánchez Gil anunció que "está proyectado llevar a cabo una serie de mociones que serán aprobadas por los Ayuntamientos de Madrid, tratando de instar a las autoridades pertinentes para que se impulse el Convenio que fue firmado en el año 93. La reunión de hoy hay que enmarcarla dentro de una configuración del territorio mucho más solidaria de lo que está previsto. Es una reunión abierta que va a tener continuidad en el fu-

turo que si hoy nos ha traído aquí lo que es un aspecto Universitario que nos implica a todos, tanto a los pueblos de Madrid como a los de Castilla-La Mancha, porque es un elemento no sólo de construir territorio, si no también de generar riqueza".

Otros de los temas previstos para tratar en lo sucesivo será el del hospital o el de desarrollo industrial.

Lorenzo Sánchez Gil afirma que "ésta ha sido una

reunión histórica; por primera vez nos hemos reunido alcaldes y representantes de las agrupaciones de dos Comunidades vecinas que son hermanas, que tienen muchísimo en común y que hasta ahora no habíamos dado los pasos suficientes para entendernos. Y esta conducta va a continuar en el futuro".

Por último la reunión aprobó "trasladar todo su apoyo a la Coordinadora de la Universidad para que sea público y se haga su uso debido".





## EXCURSIONES EN LA SIERRA DE MADRID

**J. Antonino Martín.-** El Grupo Scout Atalaya organiza una excursión a la sierra realizando el llamado "Camino Smith". Este itinerario se realizará el día 8 de marzo y tiene un precio de 500 pesetas por persona; el precio incluye viaje en autobús y monitores experimentados. El horario de salida está fijado en torno a las 8,30 horas, cada uno deberá aportar sus propios alimentos.

Este viaje está dirigido a personas de todas las edades. Para más información pueden dirigirse al Centro de Información Juvenil en el mismo Centro Cultural Isabel de Farnesio, o a la sede de los scouts en la calle

Florida nº3 los sábados de 16,30 a 18.30 horas.

Otras excursiones son las realizadas por la Comunidad de Madrid en su programa de Itinerarios Guiados por el Parque Regional de la Cuenca Alta del Manzanares. Estas excursiones se están realizando desde el pasado mes de Enero y se extenderán hasta el mes de Marzo, son de carácter gratuito y están dirigidos a grupos de no más de 30 personas y un mínimo de cinco personas. En caso de existir un número superior se realizará una lista de espera. Los diferentes itinerarios a desarrollar próximamente son la Hoya de San Blas, el Curso Medio del manzanares, los Riscos Curiosos y Pared de

Santillana, y la Sierra de Hoyo de Manzanares.; se realizarán respectivamente los días 28 de febrero y 1, 7 y 8 de marzo. La duración de estos itinerarios suele estar en torno a las seis horas y para cada uno de ellos se indicará la hora de salida, la dificultad, el punto de encuentro así como el material recomendado para cada uno de ellos.

Para ampliar la información sobre este asunto o realizar las reservas pueden llamar al número 853 99 78 entre las 10,00 y las 18,00 horas todos los días de la semana. Para los próximos trimestres se irán diseñando otro tipo de excursiones similares.

# ÓPTICA LOHADE

**LENTES DE CONTACTO  
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

**SE NECESITA  
CAMARERA  
para Pub en  
Villaconejos.  
Telefono  
929 11 05 26**

# FOTO *Martin* VIDEO

## OFERTAS FOTO RECORDATORIOS 1ª COMUNION

- 4 FOTOS PARA ELEGIR

# TODO DESDE

- 25 RECORDATORIOS

# 4.950 pts.

**HAGA COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN SOLO UNOS MINUTOS**

**COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**

**C/. REAL, 14 - TELEFONO 891 27 81 - ARANJUEZ**



**BALANCE SOBRE LA RECOGIDA SELECTIVA DE BASURAS**

**J. Antonino Martín.**- Ya se ha cumplido un mes desde que se inició la recogida selectiva de basuras en Aranjuez. Según las observaciones realizadas creemos oportuno hacer el pertinente balance sobre la actividad realizada hasta ahora.

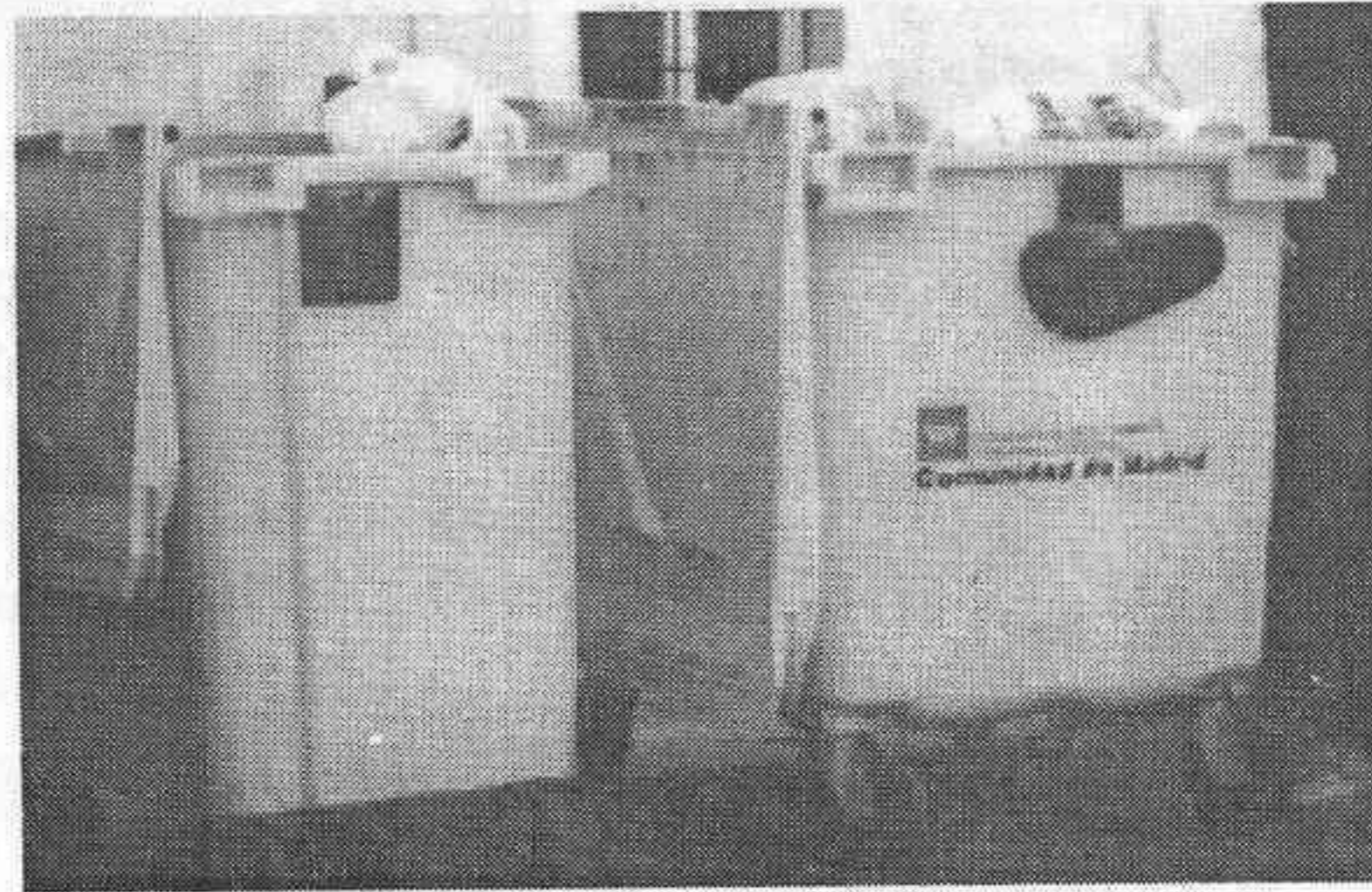
Tenemos que apuntar que por parte de los vecinos de Aranjuez se ha notado una buena participación a pesar de que para muchos ha sido algo complicado entender que no era necesario el uso de las famosas bolsas amarillas; muchas personas se han dedicado a preguntar en tiendas por estas famosas bolsas. Insistimos en que no es necesario, lo que realmente importa es el contenedor correspondiente. Por este lado tenemos que felicitar a los ciudadanos de Aranjuez y tan sólo nos queda seguir animado a los vecinos a que apoyen esta iniciativa, a espera de los futuros re-

sultados de cara a nuestra economía sobre este tipo de materiales.

Por otro lado nota discordante para nuestro Ayuntamiento, como responsable principal en la gestión de recogida, por no replantearse el aumento de días dedicados a dicha recogida que está produciendo aglomeraciones de basuras en distintos puntos.

Sobre este asunto y sobre la campaña informativa, el grupo de Concejales del P S O E ha lanzado una serie de pregun-

tas y alegaciones solicitando medidas al Delegado de Servicios Municipales, José Luis Menéndez, para que no se acumulen por el día estas bolsas de basura; y solicitando respuestas sobre el diseño de la campaña, su coste económico, el gasto en los medios de comunicación utilizados, el criterio de selección de los mismos o la necesidad de instar a los diferentes medios locales para dicho fin, entre otras preguntas.



**CURSOS PARA MUJERES**

**J. Antonino Martín.**-La D. G. de la Mujer pone en marcha en nuestra localidad el Programa de Formación para la Inserción Laboral de las Mujeres.

Este programa organiza unos cursos gratuitos de formación ocupacional, dirigidos a mujeres con edad laboral y residentes en nuestra Comunidad. Con estos cursos podrán iniciarse en un profesión o adquirir una mayor cualificación para acceder a un puesto de trabajo.

Los cursos a impartir en nuestra localidad son: Producción, transformación y comercialización de productos hortícolas; Técnicas de pintura interior de edificios y Auxiliar de rehabilitación Geriátrica.

La información e inscripción se realizará en el Centro Municipal de Servicios Sociales.

**JIMENEZ**  
**BICICLETAS**  
 Ciclo-Motores - Bicycletas - Accesorios del automóvil

**OFERTA DE FEBRERO**

- 1 Casco - Guantes - Cuenta kilometros - Manillar supletorio. **6.000 Pts.**
- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever - Cubierta tioga **5.500 Pts.**

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

**TALLERES**   
**LUIS MORENO, S.L.**

Mecánica del automóvil  
 Mantenimiento y reparación  
 Cno. del Mar Chico, 19  
 Tel. 891 07 66

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**PUBLICIDAD**

Tel. **892 39 22**

**BOCADILLERIA**


**La Salsería** 

Platos Combinados y Menús  
 Bocadoillos y Raciones

**ESPECIALIDAD EN:  
 TACOS MEJICANOS - BURRITOS  
 COSTILLAS A LA BARBACOA**

**C/. Rosa esquina a C/. Postas - ARANJUEZ**

**CLINICA PODOLOGICA**  
**Jesús M. Toledo**

 C/. Ancha, 15  
**ARANJUEZ**  
 Cita Previa 892 00 49

- \* Podología General.
- \* Tratamientos Indoloros.
- \* Pié Geriátrico e Infantil.
- \* Plantillas ortopédicas.
- \* Papilomas
- \* Uñas encarnadas.

**Imprenta**  
**MARTIN**  
**Imprenta**



Ctra. Andalucía, 12 Tel. 892 51 26  
**ARANJUEZ**



## PROGRAMA DE LA SOCIEDAD CENTRO CULTURAL DE PESCA

**Carlos González.-** La Sociedad Centro Cultural de Pesca Fluvial, ya tiene previsto su programa para la temporada 1998. Los concursos a realizar se celebrarán en 10 fases:

1º Canal de Castrejón 22 de Febrero.

2º Canal de Castrejón 23 de Febrero.

3º Embalse de Javalón 5 de Abril.

4º Embalse de Alarcón 17 de Mayo.

5º Paraleda de la Mata 14 de Junio

6º Parque de las Naciones 28 de Junio.

7 Paraleda de la Mata 12 de Julio

8º Embalse de Vicario 26 de Julio

9º Canal de Castrejón (sobrante de Ferias) 27 de Septiembre.

10º Canal de Castrejón 10 de Octubre.

Además, se celebrarán otros dos concursos que serán en de las Fiestas de San Fernando y Ferias y Fiestas de Septiembre, que no serán puntuables para el campeonato social. La modalidad de pesca será a fondo o veleta. Excepto las fases que se realicen en el Parque de las Naciones que será a veleta por imposición de la Federación. Las fechas de todos los concursos quedan pendientes por concretar. Para tener opción a premio, será

necesario asistir al menos 7 de las 10 fases.

Son en concreto:

35 premios a la General.

6 premios a la General Infantil.

1 premio al primer veterano no clasificado en la general.

1 premio a la primera femenina no clasificado a la general.

3 premios a las piezas mayores.

1 premio al mayor peso total.

En cada fase se entregaran 4 regalos.

2 regalos a los dos primeros clasificados.

1 regalo a la pieza mayor

1 regalo al primer infantil.

Este año la Sociedad Centro Cultural Pesca Fluvial,

introduce en su programa una novedad. De los 10 concursos sociales, sólo serán puntuables 9 de ellos con el objeto de que si alguien no pudiera asistir a algún concurso no se viera perjudicado en exceso. Además, los participantes que asistan a todos los concursos podrán quitarse la suma total de los concursos el de menor puntuación. Para la primera eliminatoria la Sociedad subvencionará con 6.000 pts a cada participante y para la segunda con 4.000 por equipo. Como viene siendo habitual las pertinentes gestiones con la intención del vedado del río en la zona comprendida desde la presa de Palacio hasta la presa de los Tillit (Rancho Grande). De dichas gestiones depende la primera Villa de Aranjuez.

## NUÑEZ MANRIQUE, RELACIONES EXTERNAS DEL ARANJUEZ

**Carlos González** Llegó a ser árbitro internacional. Y después de veinte años en el mundo del arbitraje a nuestro entrañable amigo Nuñez Manrique se la jugaron. Le hicieron la mayor injusticia del mundo. En la actualidad, es comentarista en Telemadrid y relaciones externas en el Aranjuez C.F. El HERALDO DE ARANJUEZ, ha querido conocer las impresiones de este flamante directivo del Aranjuez.

P.¿Qué te motivo para ser comentarista de Telemadrid?

R. Después de abandonar la actividad arbitral, tuve varias propuestas, tanto por parte de la organización arbitral como de medios de comunicación. Opté por la alternativa de comentarista de Telemadrid al conocer la plantilla de la redacción de deportes que está formada por un personal profesional estupendo

y unos medios técnicos fenomenales.

P.¿Siempre has dicho que lo tuyo es pasar una página, es la peor página que has pasado?

R. Efectivamente, siempre he dicho que la vida es como si leyeras un libro y día a día vas pasando una página. Está página duró sin embargo 20 años, pero no ha sido la peor que he leído, aunque si ha sido de las peores, pero más bien por las circunstancias que rodearon a la misma.

P.¿Háblanos de tu cargo en el Aranjuez?

R. Mi cargo en el Aranjuez C.F., es formar parte de la junta directiva ejerciendo la labor de relaciones externas con los entes federativos y medios de comunicación.

P.¿Porque ser directivo del Aranjuez?

R. Es una forma más de estar metido dentro del mundo del fútbol y a la vez aportar mi colaboración para hacer un Aranjuez más grande. También tengo que reconocer que tenía una deuda pendiente con el presidente D. Emilio Donoso, quien en ciertos momentos difíciles se portó conmigo mejor que muchos compañeros.

P.¿Qué supone para ti este cargo?

R. Es una forma de seguir viviendo el fútbol por dentro, pero a la vez supone un nuevo sacrificio en la vida familiar y al tiempo de ocio.

P.¿Cómo ves ahora un partido de fútbol a través de la pantalla?

R. Sigo viéndolo de la misma manera que antes, lo que si ha cambiado es que ahora tengo que ejercer la labor de comentarista arbitral. Procuero hacerlo

de la forma más aséptica posible ya que comprendo y se lo difícil que es dirigir un partido. Mis comentarios siempre irán encaminados a decir si ha acertado o no tanto en lo técnico como en lo disciplinario pero nunca metiendo el dedo en la llaga, sin hacer una crítica destructiva y siempre partiendo de la premisa que es muy difícil arbitrar.

P.¿Qué piensas cuando un colegiado se equivoca considerablemente, en una jugada, ahora ya fuera de un terreno de juego?

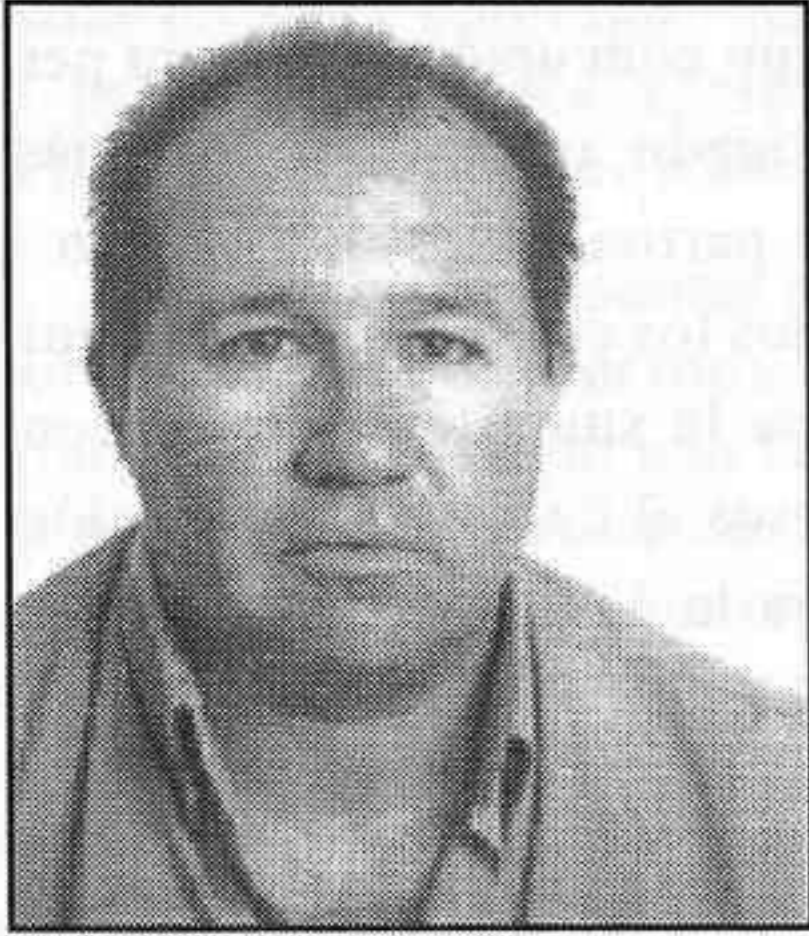
R. Sigo pensando lo mismo que cuando estaba en activo, ya que aún me siento árbitro. La actividad arbitral lleva inherente el error y sé que cuando se toma una decisión en el terreno de juego es porque en ese momento estas convencido de que es la decisión adecuada, aunque después las imágenes nos demuestran que se ha equivocado.



## LO QUE EL OJO NO VE

**Carlos González.-**

Hay labores dentro del seno de un club oscuras. Funciones que para alguien pueden pasar desapercibidas. Pero en



realidad son esenciales. Como reza el titular lo que no vemos. Forman una pareja sensacional. Habrán adivinado quienes son. Chapili y Juli son los utilleros del Aranjuez C.F. Chapili, es el más veterano, cumple además de la función de utillero otras funciones, como por ejemplo la

de colocar los carteles del compromiso del cuadro ribereño, vender durante los partidos la rifa de la lotería, en fin un todo terreno. Juli, es el más joven en esta profesión. Ha comenzado esta temporada. Pero quien les dejó el listón bien alto desgraciadamente, ya no está en la familia del Aranjuez C.F.: Placido. El HERALDO DE ARANJUEZ, ha querido acercarse a ellos para que nos den sus impresiones de la labor que desarrollan en el vestuario. Por cierto, son cinco horas diarias de dedicación, lo cual significa que dedican 170 horas al mes de trabajo.

Juli. P. ¿Porque ser utillero del Aranjuez?.

R. Porque me lo preguntaron estando viendo un entrenamiento del Aranjuez y les dije que si.

Juli. P. ¿Pensaste alguna vez que llegarías a ser utillero del Aranjuez?.

R. No.

Chapili.P. ¿Una jornada normal y corriente como es?.

R. Tienes que limpiar, colocar las botas, camisetas, etc. Quisiera decir que todos los chavales son muy buenos.

Chapili.P. Cumples varias funciones, repartidor de carteles, vendedor en la rifa, utillero. ¿Qué te falta por hacer en el Aranjuez?.

R. Yo creo que nada. Todas las labores que hago me gustan.

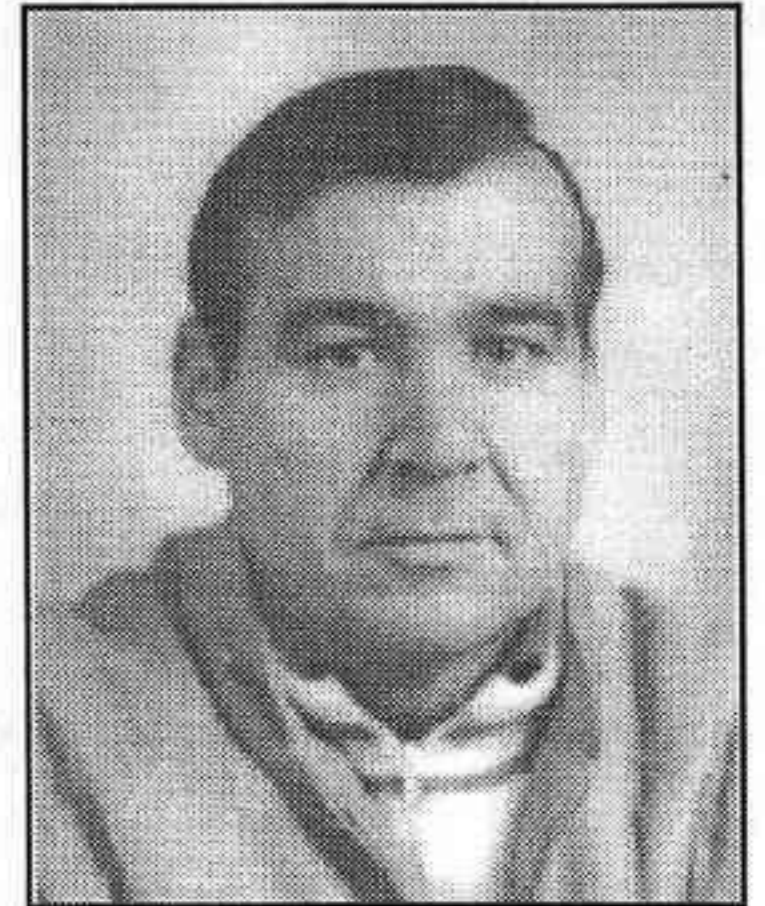
Chapili P. ¿Es difícil esta profesión?.

R. No es difícil. Estamos cinco horas al día, y son 170 horas al mes de trabajo.

Chapili.P. ¿Algún jugador en especial os pide algo?.

R. No. Casi todos nos piden lo mismo.

Chapili y Juli.P.¿Os dejó el listón muy alto Placido?.



R. Sí, muy alto. Y nos acordamos mucho de él.

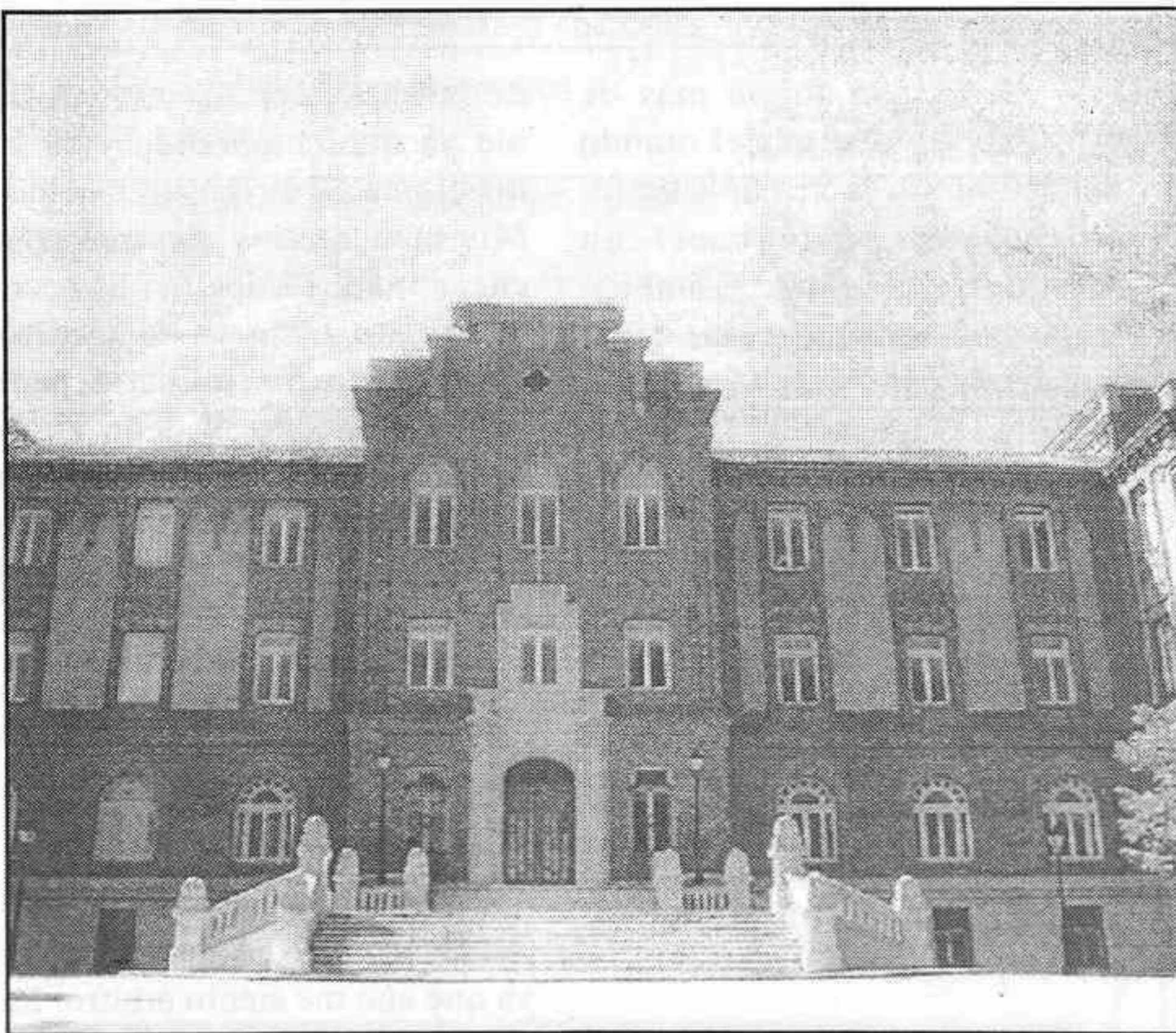
Chapili.P.¿Qué darías por el ascenso a Segunda B?.

R. Hasta mi sangre.

Juli.P ¿Y tu?.

R. Todo

## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- Centro de Día.
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

**12.000 m2. edificados**  
**4.000 de zona verde**  
**ENTORNO NATURAL**



Me dirijo a Vds. con el propósito de hacerles una sugerencia que creo que puede ser muy interesante para quienes no somos "expertos" en informática. La sugerencia no es otra que publiquen semanalmente unas nociones básicas para poder manejar el ordenador desde casa, o bien algunos trucos informáticos, ya que estoy seguro que muchos se lo agradeceríamos. Antonio Gómez Alcoy.

Pensaremos sobre ello y también les animamos a que nos digan de qué quieren que hablemos porque la verdad en nuestro espacio hay muy poco sitio para dar un curso sobre el manejo de algún programa o sistema operativo, pero si nos dicen exactamente lo que quieren saber y bajo que sistema

operativo, el programa con el están trabajando y lo que quieren hacer, estaremos encantados de solucionarles cuantas dudas les surjan y si hay un "truquillo" se lo diremos.

Actualmente soy usuario de Internet, pero no contraté el servicio con Vds. y me da "corte" hacerles alguna consulta por este motivo. Si no tienen ningún inconveniente, por favor indíquenlo en su página habitual en la revista. P.S.R.

Por supuesto que nos puede hacer consultas sobre Informática e Internet y además no hace falta ni que esté abonado con nosotros ni que nos haya comprado un ordenador. Como dice nuestro apartado esto es un Con-

sultorio Informático, que sirve entre otras muchas cosas, para ayudarles a solucionar sus problemas gratuitamente. Nosotros no preguntamos dónde se ha comprado su ordenador o con quién está conectado a Internet. Eso no nos importa. Lo que nos interesa es conocer sus problemas y si esta en nuestra mano ayudarles a solucionarlos. Lo que nos gusta es que nos sigan leyendo y apoyando todas las semanas en este rincón de El Herald, que es de ustedes y que hacen ustedes con sus preguntas y sugerencias. Pues lo dicho saben donde encontrarnos, estamos aquí todos los viernes y los únicos que nos importan son ustedes.

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

## EL HALCON

Papelería y Librería  
PRENSA EN GENERAL

Avda. Loyola, 19  
ARANJUEZ

## ARANNET

Aranjuez en Internet  
La única revista sobre  
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117  
ARANJUEZ  
Tel.: 891 30 95  
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com  
www.arannet.com

VERIFICADOS  
CON EL NUEVO **Windows 98**

# El 98 va a dar mucho que hablar..

## Ordenadores Multimedia 98

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHz. 32 MB EDO RAM. Placa base TX Ultra-DMA 512 KB caché DIMM. Disco duro 2,5 GB Ultra-DMA. Lector CD-ROM 24X. SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. Monitor 14" Digital 0.28 BR NE. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16 c. Altavoces 60W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550.1 Paralelo bidireccional. Teclado, Ratón y Alfombrilla.

REGALO: Juego de fundas para ordenador  
GARANTÍA: 3 años en MATERIALES, 1 año en M.O.

Desde 115.900 pta + IVA

Y con Pentium 200,  
120.900 pta + IVA

Empresa galardonada por la  
Comunidad de Madrid con el  
**Laurel de Oro 1997**

# ESIMUSIC



Capitán, 117 - 28300 Aranjuez  
Tel. (91) 8913095  
www.arannet.com/esimusic



**HERALDO DE ARANJUEZ****PUBLICIDAD**Tel. **892 39 22****JUAN  
RUIZ****HIDALGO**

- Pintura
- Decoración
- Instalador de  
**PLADUR**

C/. Zorzales, 5  
Tel. 891 75 88  
Movil 929 58 17 47  
**ARANJUEZ**

## SOBRE PODAS Y TALAS

Hemos recibido numerosas denuncias por parte de los vecinos a favor y en contra de la tala de arbolado en las calles de Aranjuez.

Creemos necesario aclarar que hay unos criterios mínimos a tener en cuenta a la hora de valorar estas actuaciones.

Es de indicar que gran parte de los problemas existentes son debidos a una mala planificación, sirva de ejemplo la plantación de chopos o sauces junto a cañerías o conducciones de agua que terminan obstruidas por las raíces de este tipo de arbolado. Se debe analizar igualmente el futuro cre-

cimiento del árbol plantado para evitar la destrucción de alcorques o aceras.

Es evidente que no se debe satanizar a este tipo de árboles, sino situarlos en zonas adecuadas.

Igualmente se está pagando el deterioro ocasionado por podas inadecuadas realizadas hace años, especialmente a los plátanos (véase el ejemplo de los plátanos del jardín de Isabel II).

Partiendo de estos antecedentes, hay unos criterios mínimos:

-Sólo se debe actuar sobre el arbolado que

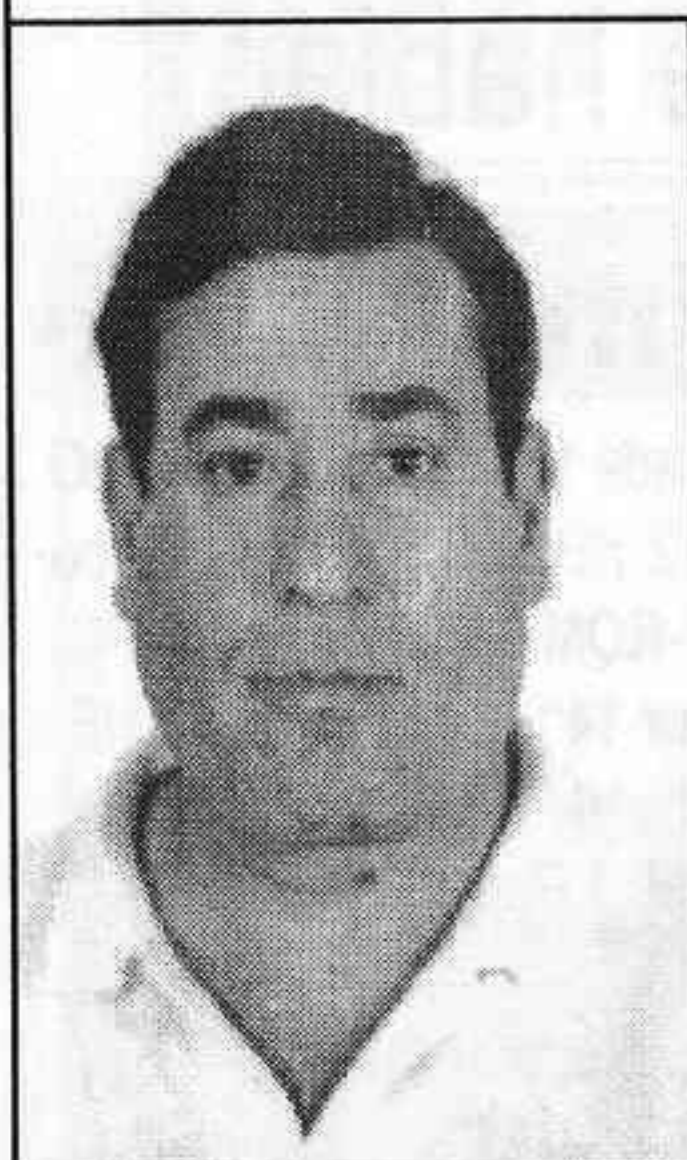
afecte a la seguridad de las personas o que cause daños irreparables.

-Se debe planificar la plantación de arbolado pensando en algo tan elemental como sus características y crecimiento.

-Se deben minimizar las actuaciones de poda para evitar daños posteriores debido a las pudriciones.

Analicemos y comprendamos nuestro entorno; nos servirá a todos.

*Grupo Ecologista  
Turón y Los Verdes de  
Aranjuez*

**MARTÍN SANZ  
CASARRUBIOS****OSTEOPATIA****Articular - Sacro Craneal  
Visceral****MASAJE****Deportivo - Relajante  
Drenaje Linfático****TRATAMIENTOS**

**Columna y Espalda - Cervicales - Lumbagos  
Ciáticas - Esguinces - Dolores de rodilla  
Estreñimiento - Cefaleas  
CUALQUIER LESION DEPORTIVA**

**C/. Río Guadiela, 9  
CITA PREVIA Tel. 891 50 00  
ARANJUEZ**

Si tienen algún problema relacionado con estos tratamientos diríjense al Apdo. de Correos, 251 de Aranjuez y gustosamente se le contestarán en próximas semanas.

## OSTEOPATIA

**COLUMNA VERTEBRAL****COLUMNA DORSAL:**

Es la zona de compensación por excelencia, en ella nos encontramos la mayoría de los problemas secundarios, siendo el asiento de las manifestaciones vertebrales de origen visceral. La función respiratoria obliga a esta zona a un movimiento automático y continuado las veinticuatro horas del día sin reposo, inspiración y expiración que obligan a la parrilla costal y a la columna dorsal, íntimamente relacionadas por numerosas articulaciones a mantenerse en todo momento libres. Esto explica que a la hora de enfocar un diagnóstico se debe tener en cuenta todo el complejo articular.

**COLUMNA CERVICAL:**

Es la zona donde terminan las compensaciones de la columna vertebral por lo tanto, podemos suponer que es la zona que sufre en mayor medida la influencia de la gravedad.

Dada la gran movilidad de la columna cervical, que es el soporte y sosten del craneo, con una conformación débil, a pesar del cometido de soporte de éste, que hace que aumente la resistencia a la gravedad, sobrecargando los músculos y ligamentos que pasan la factura a nuestros malos hábitos.

Es en esta zona donde se van a manifestar más selectivamente los problemas de estrés, preocupaciones, a través de la congestión, contracturas musculares y neurálgicas, tortículis. Es la zona que por estos problemas y almacenamiento de tensiones la relación cráneo-sacra, suele producir en muchos de los casos unas defaléas un tanto molestas.



## PARTICULARES

CIEMPOZUELOS- se vende piso 3º con parquet, precio a convenir. Tel 891 75 33.

Tapizados Sansegundo Miguel Hijo. Presupuestos sin compromiso, tapizamos sillas, etc. Tel (925) 76 19 36.

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Vendo curso de tributaciones, asesoría fiscal completo (nuevo). Preguntar por Maribel, tel. 891 07 97.

Vendo aparador con piedra de mármol, mesa de salón y 6 sillas, lámpara de techo. Todo en buen uso,

precio a convenir. Tel. 871 30 60

Se alquila piso en C/. San Juan, 4 piso 4º. Interesados tel. 89150 69 o pasar por C/. San Fernando, 21.

## TRABAJO

Si quieres trabajar en venta directa llamanos, tenemos las mejores condiciones económicas sin hacer ninguna inversión. Tel. 891 26 21.

Se necesita oficial/a de peluquería para la próxima apertura de un nuevo salón. Teléfono 892 05 60

**winterthur**

**GESTORIA- ASESORIA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS**

<b>GESTORIA</b>	<b>ASESORIA JURIDICA</b>	<b>SEGUROS</b>
<b>ADMINISTRATIVA</b>	<b>LABORAL-FISCAL-CONTABLE</b>	<b>WINTERTHUR</b>
<b>FINANCIACION-LEASING-RETING-HIPOTECA</b>		

**Gestoría-Asesoría Jurídica**

Seguros de: <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Automóvil</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Vida</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Hogar</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Comercio</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Accidentes</li> </ul>	Seguros de: <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Jubilación</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Pensiones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Matriculaciones</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Transferencias</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Revisiones de Carnet</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Licencias de Ciclomotor</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Bajas desguace</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Contabilidades</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Nóminas</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Autónomos...</li> </ul>
--	---	---

**C/. de la Concha, 14 Bajo - 28300 ARANJUEZ**  
**Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23**

## AUTO ESCUELA ESTILO

Tu carnet por sólo **150.000** pts.

**Esta oferta incluye:**  
 Matrícula, Tasas, Derechos a examen, Clases prácticas hasta la obtención del carnet y renovaciones en caso de ser necesarias.

SORTEO DE UN TURISMO DE 2ª MANO CADA  
15 ALUMNOS APROBADOS

CAJA RURAL DE TOLEDO

*Paga tu carnet comodamente con la financiación especial*



**C/. Rey, 16 -Tel. 892 24 53 - ARANJUEZ**

**PUBLICIDAD EN**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**Tel. 892 39 22**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

**Tel. 892 51 26**

Información... **919 58 62 73**

DINERO

**¿Tienes problemas con tu financiación?**

- \* No te financian.
- \* Necesitas Dinero para cualquier gestión.
- \* Sea por lo que sea, no ves salida a tu necesidad o bache económico.

**... Llámanos sin ningún compromiso**

Información... **919 58 62 73**  
**... somos expertos en:**

**Subastas e Inversiones, y**

**SOLO OFRECEMOS...**

...SOLUCIONES!!!

### EL CONCURSO DEL MES DE ENERO SORTEO SEMANAL

**CADENA DE TINTORERIAS**

Por la limpieza de cada prenda, le regalamos la limpieza de una corbata

**PREGUNTA:** ¿Qué precio es la Oferta de Tintorerías Perea?

**REGALO** para los acertantes: Limpieza de una prenda, para los dos acertantes elegidos.


**Respuesta** \_\_\_\_\_

**D/a:** \_\_\_\_\_

**Dirección** \_\_\_\_\_

**Tel. contacto** \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
 HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de Correos 251 Aranjuez.



C/. Stuart, 117 y Moreras, 11  
 Tels. 891 12 74 y 891 25 64  
**ARANJUEZ**

*"Nosotros SÍ somos tintoreros"*



Local comercial de 46 m2. con cámara frigorífica en funcionamiento. Calle Santa Rosa, 4. Teléfono 891 63 77.

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel. 929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

## PISOS - Venta

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Vendo o alquilo piso, zona Nuevo Aranjuez. 3 dorm. calefacción individual de propano y cocina amueblada. Tel. 891 49 89 - 970 63 91 77


Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

## PARCELAS



**LIBRERIA  
PAPELERIA**

Avda. Plaza de Toros, 61  
Tel y Fax: 892 27 87  
**ARANJUEZ**

**Juan I.  
Matamoros**  
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES**

**Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.**

**C/. Calandria, 20  
Tel. 892 42 25  
908 52 45 41  
ARANJUEZ**

**Aire Acondicionado**



**Nº 1 en el mundo**

**Repuestos MOLHUR**  
EN FEBRERO GRANDES OFERTAS



Baterías automovil desde **5.000 pts**

Grandes descuentos en accesorios de automovil

C/. Rey, 55 - Tel. 892 26 00 - **ARANJUEZ**

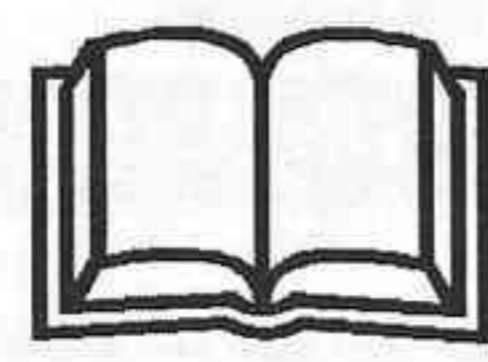


**30 Aniversario**

*Agradecemos a nuestra clientela, su confianza en nosotros y en nuestros servicios. Gracias*

LA SAL, 2 1ª A  
Tel. 891 07 97  
Aranjuez

PAPELERIA-LIBRERIA-  
FOTOCOPIAS  
PLASTIFICADO DE  
DOCUMENTOS  
JUGUETES



**RODA**

C/. Foso, 33  
Tel. 891 48 35  
**ARANJUEZ**



**REVELADO EN  
1 HORA KODAK**  
C/. Stuart, 52  
**ARANJUEZ**



**ONDA  
ARANJUEZ**

107.8 FM  
Tel. 892 10 16  
Concha, 44 - **ARANJUEZ**

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS  
MECANICA DE PRECISION

**Talleres Mecánicos  
FASPI, S.L.**

Polígono Pirelli  
C/. Joaquín Rodrigo, 30  
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

# HERALDO DE ARANJUEZ

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,  
J. Antonino Martín.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño.

Depósito Legal: M-30156-96  
Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ  
Tel. 907 15 72 72 - Fax: 892 51 26

Cronista: Juan Luis González.

Fotografía: Manuel Jesús Martín

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



**FARMACIAS DE GUARDIA**

Del 20 al 26 de Febrero

- Viernes día 20 C/. Ábastos, 187
- Sábado día 21 C/. Stuart, 78
- Domingo día 22 Aves, 13
- Lunes día 23 C/. Moreras, 111
- Martes día 24 Pza. Toros, 36
- Miércoles día 25 Aves, 13
- Jueves día 26 C/. Foso, 82

*...Si desea darse a conocer*

**HERALDO DE ARANJUEZ**

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ  
 Tel. 892 51 26 - 907 15 72 72  
 PUBLICIDAD: 892 39 22



BAR CERVECERIA  
**ALKAMUS**

Ambiente... el que tú te montes  
 C/. San Antonio, 91  
 Aranjuez



HORARIOS ARANJUEZ-  
 MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES -SALIDAS ARANJUEZ-			LABORABLES SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	11.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	14.00	*13.30	19.00
*7.15	*12.00	*17.00	15.00	14.00	*19.30
*7.45	*13.00	*17.45	16.00	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*15.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	16.00	*15.30	21.00
8.30	*14.10		*16.00	*16.00	*21.30
*9.00	14.30		*17.00	*17.00	*22.00
9.30	*15.15		*17.30	17.30	
* Excepto Sábados "Por Valdemoro"					
DOMINGOS Y FESTIVOS					
ARANJUEZ			MADRID		
8.30	16.00		9.00	16.00	
12.00	16.30		11.00	19.00	
14.30	20.00		13.00	22.00	

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA SALIDAS			ATOCHA - ARANJUEZ SALIDAS		
*5.30	10.04	18.04	5.50	11.25	17.25
*5.45	10.34	18.30	*6.05	11.55	17.55
6.00	11.04	19.04	6.20	12.25	18.25
*6.15	11.34	19.34	*6.35	12.55	18.55
6.30	12.04	20.04	6.50	13.25	19.18
*6.45	12.34	20.34	*7.05	13.55	19.25
7.00	13.06	21.04	7.20	14.18	19.35
*7.15	13.34	21.34	*7.35	14.25	19.55
7.30	14.04	22.04	7.50	14.35	20.25
*7.45	14.34	22.34	*8.05	14.55	20.55
8.00	15.05	*23.04	8.20	15.18	21.25
*8.15	15.34	23.34	*8.35	15.25	21.55
8.30	16.04		8.50	15.35	*22.25
*8.45	16.34		9.05	15.55	22.55
9.04	17.04		9.20	16.25	*23.25
9.34	17.34		10.35	16.55	23.55

\* Laborables excepto Sábados

FOTO *Ballesteros* VIDEO

**RECORDATORIOS 1ª Comunión**

- 3 Fotos de 13x18
- Recordatorios
- Poster
- Cajas de Peladillas
- Imprenta
- Marco

TODO A UN PRECIO...

Se sortearán 2 cámaras de fotos entre quienes reserven antes de Mayo sus Recordatorios



C/. Postas, 40 - Tel. 891 03 81 - Aranjuez - Calidad, Servicio y Profesionalidad





## CLIMATIZACION

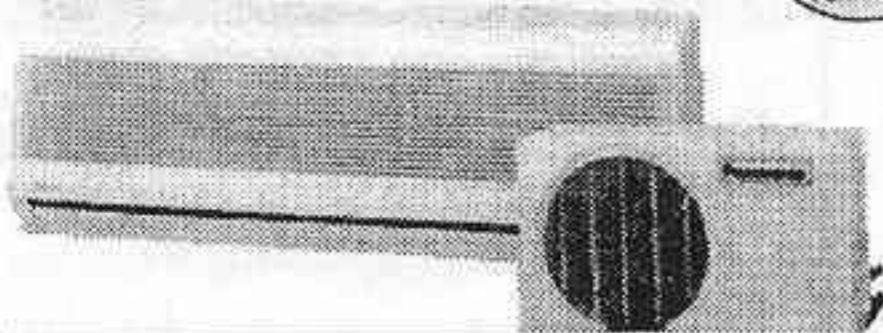
CALLE LA ROSA, 50 - TEL. 891 77 53  
ARANJUEZ



**DISFRUTA EL CALOR ECOLOGICO DE  
LOS ACONDICIONADORES CON BOMBA  
DE CALOR QUE TE OFRECE TIEN 21**

**CLIMATIZA  
TU HOGAR PARA  
TODA LA VIDA**

**Panasonic**

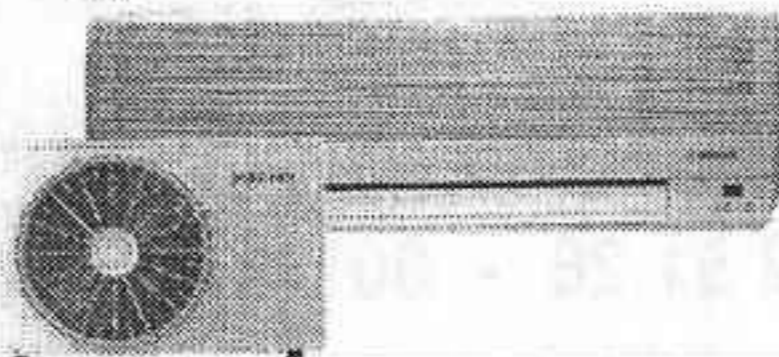


Mod. A70-BC \* 1.810 Kcal/h

**146.900**

29.500 pts. de entrada  
+ 20 meses a 7.345

**johnson**



Mod. MN 20 BC \* Kcal/h

**139.900**

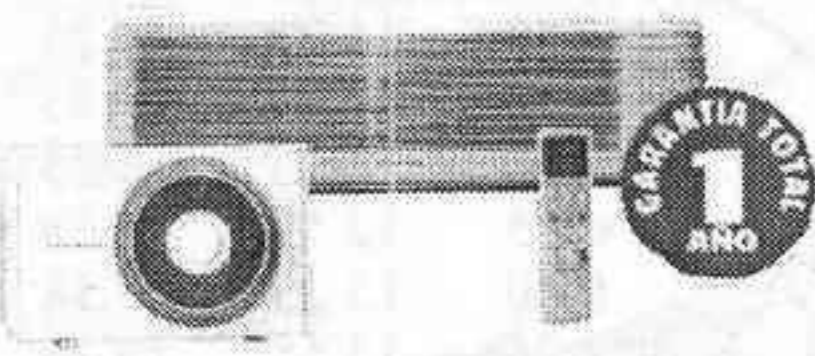
28.000 pts. de entrada  
+ 20 meses a 6.995



**¡CALEFACCION  
A PRECIOS  
BOMBA!**



**Electrolux**



Mod. BCCH-9 \* 2.550 Kcal/h.

**172.900**

34.500 pts. de entrada  
+ 20 meses a 8.645

**MITSUBISHI  
ELECTRIC**

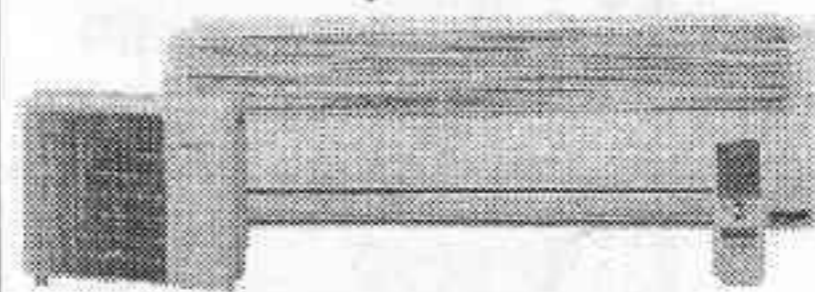


Mod. MSH 09 \* 2.666 Kcal/h.

**154.900**

31.000 pts. de entrada  
+ 20 meses a 7.745

**FUJITSU**

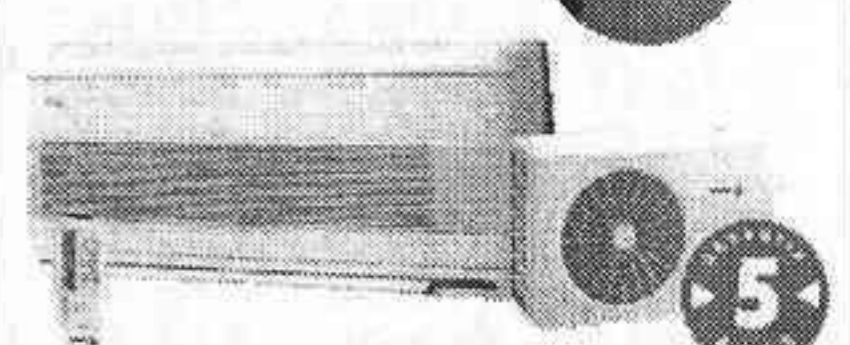


Mod. ASY-7RE \* 1.960 Kcal/h.

**165.800**

33.000 pts. de entrada  
+ 20 meses a 8.290

**FAGOR**



Mod. F-2KB \* 2.260 Kcal/h.

**153.900**

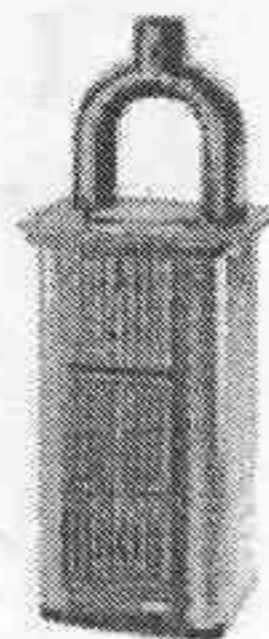
31.000 pts. de entrada  
+ 20 meses a 7.695

## CALIENTATE AL MEJOR PRECIO

### ESTUFA DE LEÑA

Mod. Forte  
6.100 Kilocalorías  
desde

**69.900**

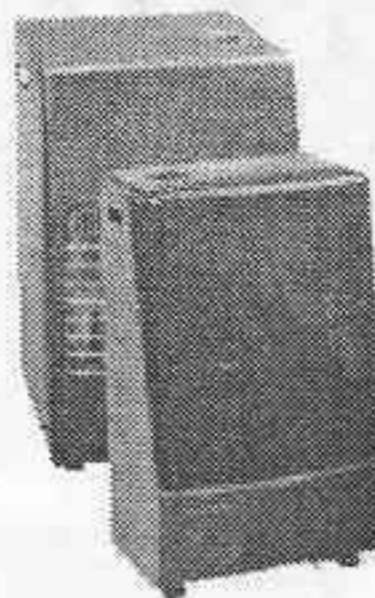


### ESTUFAS GAS

estufa catalítica  
**9.900**

estufa infrarrojos  
**11.290**

estufa catalítica  
superser  
**14.900**



### ACUMULADORES ESTATICOS

potencia  
800 watos  
**22.900**

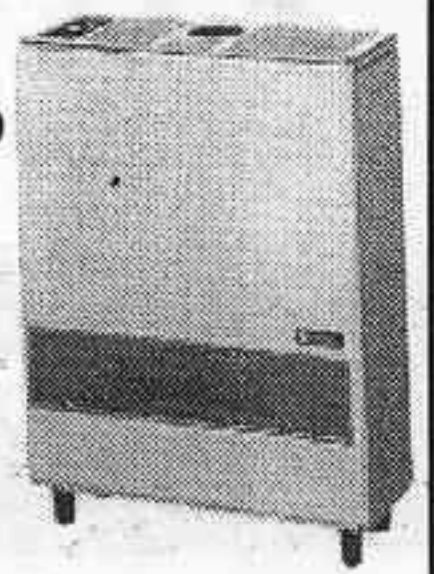
1.600 watos  
**29.900**



REDUCE AL 50%  
SUS GASTOS DE  
CALEFACCION  
(Tarifa Nocturna)

### ESTUFAS DE GASOIL

Encendido eléctrico  
mod. SK 94  
8.100 kilocalorías  
**69.900**



### CALDERAS

Caldera mixta  
gas natural-butano  
desde  
**89.900**



### CHIMENEAS

Casette Chimenea  
encastrar, con  
ventilador EC-60  
Economik  
**119.900**



### TERMOS ELECTRICOS

30 Litros desde..... **14.900**  
50 Litros desde..... **19.900**  
80 Litros desde..... **25.900**  
100 Litros desde..... **29.900**



### ESTUFA KEROSENO

Hasta 50 m2  
Absorbedor  
de olores  
**29.900**

